

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет

Кафедра

историко-филологический

«Русский язык и методика преподавания
русского языка»

Направление подготовки (специальность) 44.03.01. Педагогическое образование

Профиль

«Русский язык»

Форма обучения

заочная

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

**«Подписи к фотографиям времён Великой Отечественной войны:
содержание и языковые особенности»**

Студент

(подпись, дата)

Колокольчикова Светлана Анатольевна
(фио полностью)

Руководитель

(подпись, дата)

Родионова И.Г.
(фамилия, инициалы)

Нормоконтролёр

(подпись, дата)

Луннова М.Г.
(фамилия, инициалы)

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от _____ № _____)

Заведующий кафедрой

(подпись)

Канакина Г.И.
(фамилия, инициалы)

Секретарь ГЭК

(подпись)

Алёшина И.А.
(фамилия, инициалы)

Пенза 2019 г.

Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Подпись к фотографии как жанр естественной письменной речи.....	5
1.1. Понятие о естественной письменной речи.....	5
1.2. Особенности подписей к фотографиям как жанра естественной письменной речи.....	19
1.3. Место фотографии и подписи к ней в русской лингвокультуре.....	24
Выводы по первой главе.....	29
Глава 2. Специфика содержания и языкового оформления подписей к военным фотографиям.....	31
2.1. Содержание подписей к военным фотографиям.....	31
2.2. Языковое оформление подписей к военным фотографиям.....	36
2.3. Методическое обоснование возможностей использования подписей к фотографиям на уроках русского языка.....	42
Выводы по второй главе.....	45
Заключение.....	48
Библиографический список.....	52
Приложение 1. «Анкета для выявления языковых особенностей подписей к фотографиям».....	55
Приложение 2. «Проанализированные подписи к военным фотографиям»....	57
Приложение 3. «Упражнения, включающие подписи к военным фотографиям».....	83

Введение

Актуальность исследования подписей к фотографиям времён Великой Отечественной войны определяется тем, что они представляют собой образец естественной письменной речи, исследования которой в современной лингвистике не теряет своей значимости. Несмотря на всю популярность изучения различных видов специально организованной, произвольной речи – как в её письменном, так и в устном виде: от публичных выступлений до особенностей художественной, научной и официально-деловой речи, сохранение интереса к речи непроизвольной, к речи непосредственных носителей языка, значима с практической точки зрения. Во-первых, такая речь является неподготовленной, в связи с чем обладает собственными жанрами, нормами и закономерностями. Её изучение позволяет выявить и проанализировать живую, непосредственную речь, выявить её специфические элементы.

Образцы естественной письменной речи и их особенности не воспринимались в качестве объекта лингвистических исследований, оставаясь вплоть до современного этапа развития науки относительно новым направлением анализа. И это несмотря на то, что ещё такие авторы, как А. М. Пешковский, Б. А. Ларин, А. И. Бодуэн де Куртенэ указывали как на специфические особенности непроизвольной устной речи, так и на необходимость тщательного её исследования лингвистами, так как именно устная речь является основой формирования языка, наиболее захватывающим и полным тайн пластом языковой жизни народа. По этой причине настоящие лингвисты не должны её игнорировать, так как, по метафоричному замечанию А. М. Пешковского, «настоящие ботаники в любой ситуации предпочитают изучению оранжереи изучение луга».

В конце XX – начале XXI века основой развития лингвистической науки стала антропоцентрическая парадигма. В качестве её основного принципа выступает реализация толерантного подхода и научного интереса к самым

различным пластам и объектам языка. Результатом стало разрушение длительно бытовавшего стереотипа о том, что так называемые неканонизированные формы речевой деятельности не входят в сферу научных интересов, а своих исследователей обрели дневниковые записи, тексты рукописных объявлений, граффити и прочие виды произвольных записей. Современное развитие языка и появление многочисленных форм речевой деятельности, не проявлявшихся ранее, также способствует росту популярности лингвистических исследований, направленных на изучение естественной речи. Одним из её жанров выступает, в частности, подпись к фотографии.

Подобные исследования интересны, прежде всего, с точки зрения исторической ретроспективы, в плане исследования языка военного времени, способов выражения в подписи на фотографии эмоций и чувств людей, оказавшихся вдали от своих близких, в сложнейших стрессовых условиях военного времени. С другой стороны, расцвет искусства фотографии и постоянное совершенствование техники, развитие социальных сетей, в которых размещаются фотографии с небольшими комментариями или пространными записями – свидетельствует о том, что жив и процветает не только жанр фотографии, но и подписи к ней, которая приобретает новые функции, становится средством самовыражения личности, в связи с чем проведение её лингвистического исследования станет одним из интереснейших направлений лингвистических исследований в недалёком будущем.

В соответствии с этим **целью** представленного исследования является проведение лингвистического анализа подписей к фотографиям времён Великой Отечественной войны как жанра естественной письменной речи.

Данная цель предполагает решение следующих **задач**:

- 1) дать понятие естественной письменной речи;
- 2) проанализировать особенности подписей к фотографиям как жанра естественной письменной речи;
- 3) охарактеризовать место фотографии и подписи к ней в русской

лингвокультуре;

4) проанализировать содержание подписей к военным фотографиям;

5) изучить особенности языкового оформления подписей к военным фотографиям;

6) представить методическое обоснование возможностей использования подписей к фотографиям на уроках русского языка, составить систему упражнений на основе представленного материала.

Объект исследования – подписи к фотографиям времён Великой Отечественной войны.

Предмет исследования – содержание и языковые особенности подписей к фотографиям времён Великой Отечественной войны.

Материалом исследования послужили подписи к фотографиям времён Великой Отечественной войны, взятые из личных архивов, а также из соцсетей. Всего в процессе выполнения работы проанализировано около 100 подписей.

При написании работы использовались такие **методы исследования**: наблюдение над языковыми материалами, описательные, статистический, методы анкетирования.

Практическая значимость работы заключается в том, что её материалы могут быть использованы на уроках русского языка при изучении имён собственных и нарицательных, в ходе изучения обращений и знаков препинания при них. Кроме того, могут быть использованы на уроках по развитию речи, а также в проектной деятельности школьников.

Материалы ВКР были **апробированы** на факультативных занятиях по русскому языку в 6 – 7 классах МОУ СОШ №2 р.п. Колышлей Пензенской области.

Структура работы: ВКР состоит из введения, 2 глав, заключения, библиографического списка, трех приложений.

Глава 1. Подпись к фотографии как жанр естественной письменной речи

1.1. Понятие о естественной письменной речи

В качестве одного из лингвистических терминов, получивших распространение в современной лингвистике, выступает определение «естественная письменная речь». Это определение представляет собой письменный вариант произвольной, так называемой «народной» речи. В силу повышенного внимания, которое в лингвистике на протяжении длительного времени проявлялось к подготовленным письменным текстам, этот жанр письменной речи оказался вне пределов научного исследования в качестве специализированного объекта. Несмотря на то, что различные аспекты естественной письменной периодически подвергались изучению с различных точек зрения, комплексному исследованию это понятие не подвергалось.

В качестве основных признаков и характеристик естественной письменной речи выделяются следующие её параметры:

- письменная форма речи;
- спонтанность, неподготовленность;
- непрофессиональность исполнения [Мясников 2012: 67].

На основании двух последних характеристик возможно разграничение естественной письменной речи и таких видов произвольной письменной деятельности, как художественная речь, рекламная и деловая письменная речь, газетно-публицистическая её разновидность, то есть отличия в этом случае проводятся между неподготовленными, непроизвольными формами речи и её произвольными разновидностями, носящими профессиональный, зачастую даже официальный характер.

В отличие от них естественная письменная речь характеризуется рядом следующих параметров:

- непринуждённый характер;
- непосредственность речи;

- вписанность данного типа речи в конситуацию;
- наличие короткого временного промежутка между замыслом и непосредственной реализацией;
- непосредственное коммуникативное взаимодействие между субъектами речи, отсутствие промежуточных инстанций и лиц между субъектами речевого поведения (отправитель и реципиент текста) [Лебедева 2010: 260].

В зависимости от обстоятельств и особенностей речевого поведения субъектов, перечисленные признаки естественной письменной речи проявляются по-разному и в разной степени проявления. Например, этой форме речи свойственна письменная форма. Она может проявляться по-разному: тексты могут быть написаны машинописным способом или с использованием компьютера. Различная степень может быть свойственна и спонтанности таких текстов.

Например, в случае составления объявления, заявления, объяснительной записки, письма в редакцию, автобиографии и прочих подобных текстов, которые в определённой степени граничат с газетно-публицистической речью, официально-деловыми текстами, таким текстам свойственна определённая подготовленность. Но при этом спонтанность как основное свойство в таких текстах отсутствует, потому что не свойственно таким текстам проявление одного из основных признаков – непосредственного взаимодействия между субъектами коммуникативного акта, так как присутствует в ряде случаев переработка текстов, участие в них цензора, редактора и прочих третьих лиц, участие которых отделяет непосредственное восприятие текста от момента его создания.

Одной из черт искусственной письменной речи, которая отличает её от речи естественной, выступает профессиональный характер исполнения первой. Он предполагает, что автор определённым образом подготовлен к выполнению данного вида речевой деятельности, то есть автор речевого высказывания является обученным использованию определённых приёмов и средств, перечень которых был накоплен предыдущими поколениями. Кроме того, в

случае письменной искусственной речи чаще всего этот вид речи выступает или в виде источника дохода, или в качестве увлечения. То есть профессиональный характер искусственной письменной речи предполагает, что автор выполняет чей-то заказ, исполняет чужую волю [Орлова 2007: 52].

В свою очередь, когда речь идёт о естественной письменной речи, то в ней отсутствует специальная предварительная подготовка, равно как и плата за выполнение письменной деятельности. В рамках естественной письменной речи реализуется собственная воля и внутренние побуждения субъекта, собственная интенция. Это и выступает главным отличием естественной письменной речи от любых искусственных текстов.

Ещё одним аспектом исследования естественной письменной речи, который также связан с предыдущим направлением исследования, выступает источниковедческое направление анализа. В этом случае в процессе изучения естественной письменной речи могут быть сформулированы следующие вопросы:

- относятся ли к числу «естественных» тестов тексты, которые были написаны от руки или они могут быть также написаны с использованием технических средств;

- какие признаки и элементы естественной письменной речи должны быть положены в основу определения этих текстов с тем, чтобы они были точно классифицированы и отделены от других типов речевой деятельности;

- какие разновидности естественной письменной речи могут быть выявлены на основе проведения источниковедческого анализа, какие возможности этот анализ имеет с точки зрения проведения перспективных исследований [Лебедева 2010: 261].

В этом направлении – с точки зрения особенностей выявления специфических элементов и условий её функционирования – предстоит проведение значительной работы в теоретическом и практическом аспектах исследования.

Все перечисленные свойства и характеристики представляют собой те

параметры и особенности естественной письменной речи, которые объединяет её с факторами и условиями естественной устной речи. Её особенности изучаются в рамках научного лингвистического направления, именуемого коллоквиалистикой. В соответствии с названием данного направления исследования может быть проведено различие между двумя названными типами речевой деятельности – бытование их в устной и письменной форме. Аксиомой при этом является то, что письменная речь не выступает в качестве автоматического средства фиксации устной речи. В этой связи может быть сделан вывод о том, что естественная письменная речь представляется в качестве особой разновидности мыслительно-речевой деятельности, в связи с чем требует к себе и определённого подхода. Вместе с отмеченными элементами и разновидностями речевой деятельности необходимо также отметить наличие в языке ещё одного типа речи – устной подготовленной речи, которая также представляет собой тип «искусственной» речи. Это разного рода публичные выступления, произносимые по различным поводам речи, которые также не являются спонтанными, а заранее готовятся с точки зрения определения и содержания, и вариантов произнесения (произносится предварительно, репетируется). Этот тип речи изучается риторикой.

Таким образом, в процессе жизнедеятельности и осуществления коммуникаций человек вступает в различные виды речевой деятельности – устной и письменной. В рамках как устной, так и письменной речевой деятельности выделяются естественная и искусственная речь, то есть речь подготовленная. Соответственно, это позволяет сделать вывод о том, что естественной письменной речи принадлежит собственное место в парадигме речи, которая выстраивается по координатам: устная речь/ письменная речь, естественная речь / подготовленная речь. Поэтому и очевидной является её связь с тремя основными смежными речевыми сферами:

- естественная устная разговорная речь;
- подготовленная («искусственная») устная речь;
- подготовленная («искусственная») письменная речь [Гольдин 2012:

Но если исследование смежных естественной письменной речи разновидностей речевой деятельности имеет давние традиции в лингвистике и определённые результаты таких исследований, то сама естественная письменная речь редко является объектом исследований, в связи с чем практически не изучена. Среди лингвистов до сих пор встречается мнение о том, что по сравнению с устной формой естественная письменная речь является вторичной и менее интересной. В этой связи наиболее часто до сегодняшнего времени образцы естественной письменной речи исследовались в рамках фольклористики.

Для того чтобы более подробно охарактеризовать особенности естественной письменной речи, представляется необходимым провести детальный анализ перечисленных ранее её ключевых особенностей.

Как было отмечено при определении естественной письменной речи, её ключевыми свойствами являются непрофессиональный характер и спонтанность. Эти свойства данного типа речевой деятельности являются пересекающимися, но не полностью перекрывающимися друг друга параметрами, то есть эти свойства дополняют друг друга. При этом для самих текстов, представляющих естественную письменную речь, возможно выделение определённых сходств по теории Витгенштейна. В частности, например, признак спонтанности естественной письменной речи может проявляться при нерелевантном одновременно признаке профессиональности (если речь идёт, например, о заметках скучающего во время рабочего совещания взрослого или спонтанно-рефлекторные записи). А возможна и иная ситуация, в которой большее проявление находит признак непрофессиональности при ослабленном проявлении, напротив, признака спонтанности естественной письменной речи (если речь идёт о дарственных надписях, сочинениях, дневниковых записях, письмах, надписях в фотоальбоме и прочих аналогичных видах письменной речи). Но подобное распределение характеристик с преобладанием одного из признаков естественной письменной речи встречается не так часто.

Чаще всего текстам естественной письменной речи свойственно выделение и того, и другого признака.

В соответствии с этим тексты естественной письменной речи могут быть представлены как определённая совокупность, полевая структура, ядром, основой которой выступают непосредственно тексты собственно естественной письменной речи с наличием всех основных признаков, которые свойственны этому типу речи. В качестве образцов этого типа речи выступают граффити, записки, чаты в современных социальных сетях и мессенджерах. На периферии этого ядра представлены тексты смежного характера, которые обладают определёнными признаками и чертами официально-делового, художественного или публицистического стиля. К образцам этих тестов, в частности, могут быть отнесены дневниковые записи, письма в редакции средств массовой информации, объяснительные записки.

Каждый из этих стилей обладает своими стилистическими и языковыми особенностями. В частности, в последнее время появились многочисленные исследования естественной письменной речи при общении в Интернет. Особенности формирования среды делового или личного общения в сети Интернет определяются тем, что в нём существуют условия для передачи текстовых, аудио- и видеосообщений, звуковых сигналов, изображений. В этой связи, прежде всего, исследователи отмечают особый характер коммуникативного взаимодействия в Интернет. Оно представляет собой быстрое, оперативное общение, похожее на повседневное взаимодействие, но с использованием письменной речи, жанр, родившийся на стыке разговора и письма. В соответствии с этим его основными характеристиками являются:

- нехудожественность общения, его краткость;
- возможность адресации одному или нескольким людям (личные сообщения или общение в чате компании, мессенджера);
- использование разговорной лексики, иногда – нелитературных единиц языка в личном общении;
- производность и неклишированность общения;

– возможность специфического отбора речевых средств в соответствии с особенностями ситуации общения, степенью близости собеседников, их личными особенностями, дистантным характером разговора [Вежицкая: 2007: 194].

Прочие объекты естественной письменной речи также периодически подвергались исследованиям под различным углом зрения. Например, интерес филологов вызывали стилистические и языковые особенности писем, мемуаров, путевых записок. Но чаще всего они сопряжены либо с исследованиями, которые проводятся в узком ключе (изучение одного-двух аспектов речи), либо применительно к речи известных людей (характерно для исследований писем и мемуаров известных личностей). Во втором случае вектор исследований направлен на выявление связи стилистических и языковых особенностей текстов таких писем и мемуаров с личностью известного человека, который, как правило, является носителем литературного языка, мастером художественного слова. Соответственно, и проблемы естественной письменной речи в рамках таких работ не решаются, отходя на второй план.

Одновременно в ряде таких исследований допускалась одна из ошибок, которая сводит на нет их результаты: не учитывалось замечание, сделанное еще И. А. Бодуэн де Куртенэ о том, что письменная речь – это не просто фиксация устной речи, и далеко не во всех случаях ей свойственна спонтанность. Правильность этой мысли подтверждается результатами исследований, проводимых в современной психолингвистике. В результате их проведения было выявлено, что в рамках пространства языкового сознания грамотного человека, хорошо владеющего как устной, так и письменной речью, существует как бы два плана, пространства, стереотипа звуковой (устной) и знаковой (письменной) речи, которые между собой заметно различаются, а потому воспринимать письменную речь как простую фиксацию речи устной – глубоко ошибочно.

В соответствии со всем сказанным может быть сформирована своего рода

модель естественной письменной речи. Она представляет собой совокупность ряда элементов, в составе которых выделяются следующие параметры:

1. Совокупность субстанциональных элементов:

1) автор коммуникативного обращения (Кто?);

2) адресат сообщения (Кому?);

3) знак – Диктумно-модусное содержание (Что?);

4) орудие и средство сообщения (Чем? С помощью чего?);

5) субстрат, который представляет собой материальный носитель сообщения (на чем размещён образец естественной письменной речи?)

6) место расположения знака – носитель субстрата (В чем?, На чём?).

2. Совокупность несубстанциональных признаков:

1) цель сообщения – коммуникативно-целевой признак сообщения (Зачем создаётся сообщение? С какой целью?);

2) графико-пространственный параметр знака (Как?);

3) среда коммуникации (Где?), в состав которой включаются основные параметры и характеристики коммуникационной среды, её свойства, условия, потенциальные читатели сообщения (реципиенты), его возможные соавторы, опосредующие средства технической передачи сообщения, возможные «уничтожители» письменно-речевого произведения;

4) коммуникативный интервал – промежуток времени, проходящий между моментом создания сообщения и наступлением этапа его непосредственного восприятия (Когда?);

5) признак «Ход коммуникации»;

6) параметр «Социальная оценка» (Итого – 12 параметров) [Лебедева 2010: 262].

Добавим, что графико-пространственный параметр знака (Как?) такую специфическую особенность текстов естественной письменной речи, как тенденцию к креолизации; соединение вербальных и паравербальных средств является одной из их специфических характеристик. Не только дети, но и взрослые склонны создавать креолизованные тексты, совмещая вербальные и

паравербальные знаки, что, заметим, соответствует определённым этапам развития человеческого сообщества в аспекте становления начертательных видов письма, когда перемежаются лево- и правополушарные стратегии письменной-речевой деятельности. Естественно, здесь выделены не все аспекты изучения естественной письменной речи. Этот объект неисчерпаем и требует дальнейшего, глубокого и всестороннего, рассмотрения.

Налицо связь различных видов речевой деятельности человека и специфики естественной письменной речи с определением понятия речевого поведения личности.

В этой связи речевое поведение, представленное под различными углами зрения и в контексте различных трактовок могло восприниматься как равное различным параметрам, в числе которых и узус, и реализация, и языковая компетенция (competence), и речевая деятельность (performance), и язык (language) и речь (parole), речевая деятельность и речевой акт и пр. Наличие различных определений термина «речевое поведение» привело к тому, что произошло «смещение» содержания данного термина с другими понятиями, которые являются синонимичными только на первый взгляд: «словесное поведение», «речевая деятельность», «языковое поведение», «речевое общение» и прочие.

В соответствии с неясностью в определении термина «речевое поведение» есть смысл обратиться к его содержанию через понятие соотношения «язык и речь». В качестве основы для этого может быть использовано определение языка, данное Б. Н. Головиным. В его определении язык представляет собой совокупность средств общения, взятых в отвлечении от какого бы то ни было их конкретного использования. Совокупность тех же самых средств, но уже применённых конкретно, вступивших в связь с определёнными действиями, чувствами, мыслями и настроениями человека учёный определяет как речь [Головин 2012: 165].

Логично предположение о том, что при наличии антиномии «язык – речь» вполне разумно существование и другой антиномии: «языковое поведение –

речевое поведение». И если языковое поведение представляет собой такую область поведения, в рамках пространства которой доминирует язык», как «средства общения, взятые в отвлечении от какого бы то ни было конкретного их применения», то, следовательно, речевое поведение может быть определено в качестве такой области поведения, в пределах которой доминирует речь как совокупность таких средств общения, которые вступили в связь с реально выраженным содержанием (чувствами, мыслями, настроениями конкретного человека)» [Белянин 2012: 118].

В настоящее время речевое поведение характеризуется как сложное явление, которое затрагивает не только лингвистические аспекты, но и социальные стороны общественной жизни. В этой связи оно включается в сферу исследовательских интересов таких научных дисциплин, как риторика, культура речи, функциональная стилистика и другие.

Наиболее полно его содержание раскрыто в исследованиях таких авторов, как Т. Г. Винокур, К. Ф. Седов, И. А. Стернин, Ю. Е. Прохоров и др. В зависимости от сферы научных интересов в поле зрения исследователей оказывались такие аспекты речевого поведения, как особенности выбора структуры речевого высказывания в определённых ситуациях, качества и функции речевого взаимодействия с партнёром по коммуникации, средства выражения определённого настроения и так далее. Одним из направлений изучения речевого поведения в настоящее время стало исследование его с точки зрения лингвистической антропологии, психолингвистики, социолингвистики, лингвокультурологии и прагмалингвистики. В качестве общего подхода, который объединяет перечисленные направления исследования выступает тот факт, что речевое поведение рассматривается в качестве специфической разновидности человеческого поведения, складывающегося на основе речевых поступков и основанного на применении языка, непосредственно реализующегося в речи. Но при этом естественным процессом является выделение каждой наукой в структуре речевого поведения своих собственных сторон, релевантных с точки зрения тех задач, которые

решаются в данной научной области [Винокур 2009: 83].

В частности, психолингвистика исходит из того, что представляет речеобразование в качестве творческого процесса, который является только отчасти стандартизированным. Соответственно, речевое поведение определяется ими как речевая деятельность индивида в случаях, когда речь включается в систему речевого поведения (Г. М. Андреева, А. С. Золотнякова, А. А. Леонтьев, Т. М. Дридзе и другие). В процессе речи возникают условия для порождения всех специфических человеческих функций, в том числе, и высшего уровня – уровня личности. Любой выбор, делаемый человеком, характеризуется в качестве индивидуально-психологического аспекта его, который находит проявление на личностном уровне, в соответствии с этим в процессе такого выбора можно определять личностные свойства человека. Выбор, осуществляемый на уровне подсознания, свидетельствует о наличии стереотипов поведения, соответственно, выбор тех или иных языковых средств выступает определённого рода доказательством наличия у субъекта автоматизированных речевых привычек, то есть доведённых до уровня автоматизма стереотипах речевого поведения [Мощева].

В свою очередь, социолингвисты, рассматривая понятие речевого поведения, понимают под ним процесс, связанный с выбором оптимального варианта формирования социально-корректного типа высказывания (Л. И. Баранникова, И. С. Кон, В. Д. Бондалетов, Ю. Д. Дешериев, А. Д. Швейцер, U. Ammon, W. Schenker, H. Loeffler, Ch. Elaine, G. Simon, W. Labov и др.). По мнению социолингвистов, в процессе формирования структуры и особенностей речевого поведения говорящего находит непосредственное выражение тот речевой опыт, который был накоплен определённой социальной группой в процессе её культурного и речевого развития. Одновременно происходит его идентификация с универсальными характеристиками речевого развития и поведения определённой социальной группы, к которой принадлежит субъект речи.

Лингвокультурология связывает определение речевого поведения с теми

его особенностями и характеристиками, которые определяют его особенности применительно к речи представителей определённой нации или субкультуры. Особенности и тип речевого поведения нации определяется с точки зрения представлений об этнокультурном своеобразии речевого поведения того или иного коммуникативного коллектива. Особенности национального развития и культурное своеобразие накладывает определённый отпечаток на особенности речевой деятельности. В связи с тем, что язык по-разному проявляет себя в определённых сферах, лингвисты, трактуют речевое поведение в качестве социостилистического феномена, «поступков индивидуума в определённых обстоятельствах, отражающих специфические особенности языкового функционирования данного коллектива в пространстве данного общественного устройства» [Мясников 2012: 233].

В рамках прагмалингвистики термин «речевое поведение» определяется в контексте изучения речевого воздействия и его конкретных средств. Выбор наиболее эффективных в условиях конкретной ситуации языковых средств определяется на основании критерия наилучшего воздействия. Поскольку речь человека представляет собой его неотъемлемое качество, то в ней находят проявление личностные особенности и характеристики человека. В этой связи речевое поведение может быть определено в качестве речевого опыта, который формируется в процессе многократных повторений в ситуациях, типичных для отправителя текста и ушедших вглубь сознания. Сформировавшиеся стандарты актуализируются и используются в речи автоматически, мгновенно, реализуясь в виде речевого поступка. Машинальность и неосознанность речевого поступка может быть объяснена преобладанием, или, как говорил З. Фрейд, доминирующим характером бессознательного начала в структуре человека.

В соответствии с мнением исследователей, речевое поведение выступает как средство отражения регулярного взаимодействия между собой лингвистических и экстралингвистических факторов, являясь одновременно своего рода визитной карточкой поведения человека в обществе в целом. Это не только и не столько языковые характеристики поведения человека в целом,

сколько сам образ человека, формирующийся на основе используемых им способов применения языка в конкретных жизненных условиях и обстоятельствах.

Особенности и структура речевого поведения вырабатывается постепенно, на протяжении всей жизни человека. Оно обуславливается самыми разными факторами, в числе которых могут быть выделены:

- место рождения человека;
- особенности его воспитания и развития;
- место и специфика обучения;
- среда, в условиях которой происходит развитие человека как личности;
- среда, в которой преимущественно проходят процессы общения человека;
- особенности социальной группы, личностные особенности человека.

Все перечисленные факторы будут оказывать влияние и на характер текстов естественной письменной речи, составляемых человеком.

Таким образом, проведённое исследование свидетельствует о том, что в условиях развития лингвистики категория «естественная письменная речь» ещё не достигла такого уровня развития, чтобы выступать в качестве объекта самостоятельного исследования. Чаще всего она рассматривается в качестве элемента разговорной речи, без выделения специфических признаков и элементов. Однако современное развитие языка, появление новых пространств для развития естественной письменной речи свидетельствует о новом этапе её развития и необходимости проведения соответствующих научных исследований. А это значит, что наступило время для того, чтобы признать, что «всё сказанное и написанное рядовыми носителями языка заслуживает внимания, уважения и беспристрастного учёта со стороны лингвиста» [Голев 1997: 214], то есть требует внимания метаязыковой гносеологической толерантности.

1.2. Особенности подписей к фотографиям как жанра естественной письменной речи

Одной из разновидностей естественной письменной речи, обладающей всеми перечисленными её особенностями, выступает подпись к фотографиям. Она может быть определена как незначительное по объёму, лаконичное словесное сопровождение фотографии с указанием ключевых моментов, характеризующих снимок, или отражающий отношение к нему.

Подпись к фотографии относится к вторичным, так называемым малым речевым жанрам. Однако выявление специфики данного жанра невозможно без детального изучения значения фотографии, так как данные структурные компоненты являются неделимыми.

Фотография в настоящее время достигла своего наивысшего развития как в техническом исполнении, так и в жанровом многообразии. Но при этом она выступает одним из разновидностей творчества и одновременно коммуникативного взаимодействия, который функционирует в социокультурном пространстве достаточно давно. В зависимости от особенностей создания и размещения фотографии она может выполнять следующие функции:

- иллюстрирование текста;
- коммуникация, сообщение;
- дополнение текста;
- самостоятельное информирование [Вартанов 2010: 117].

В современности фотографии используются как в повседневном общении и взаимодействии, так и активно применяются в печати, СМИ, образовательном пространстве. Фотографии на протяжении длительного периода оставались и продолжают выступать в качестве важного элемента средств массовой информации. Обладая документальностью, точностью отображения реальной жизни, пресс-фотография привлекает внимание читателя раньше вербального текста и быстрее осмысливается. Поэтому снимок как одна из графических доминант и «точка фиксации» взгляда читателя во взаимодействии с другими

элементами дизайна может обеспечивать целостность и эстетичность газетно-журнальной полосы, выступать мощным средством акцентирования каких-либо словесных материалов, давать первоначальные сведения об их тематической и идейной направленности, облегчая реципиенту выбор информации, соответствующей его интересам.

Под информационной составляющей фотографии подразумевается то, что снимок обладает свойством самостоятельного материала, сообщаящего новую невербальную информацию. По мнению известного американского фотографа Эдварда Стейхена, «одна фотография, сопровождаемая десятью словами, может рассказать больше, чем 10 тысяч слов».

Следует подчеркнуть то, что в данном случае текстовое содержание выполняет вспомогательную функцию по отношению к снимку. Фотографию очень сложно характеризовать и классифицировать. Жанровые особенности присущи любому виду искусств, поскольку именно их многообразие отражает полноту и различия между разными направлениями [Бойцова 2017: 110].

Несмотря на насыщенную практику, в настоящее время целостной теории фотографии не выработано, хотя литература о ней насчитывает миллионы изданий. Данный факт мы связываем не только с периодом становления фотографии, сколько со сложностью и многогранностью её как объекта научного исследования. В качестве инструмента научного познания фотография также долгое время оставалась невостребованной: «в период господства в социальных науках позитивизма фотография была признана несостоятельной в качестве источника информации ввиду необъективности, случайности, невозможности стандартизации снимков» (Н. Богданова). Далее укажем на некоторые основные научные подходы к фотографии, возникшие в XX – XXI гг. (исследования технических возможностей фотографии исключены в этом списке):

1. Междисциплинарная рефлексия о фотографии как явлении социальной и культурной жизни (С. Зонтаг, Ж. Бодрийяр, П. Бурдьё).
2. Фотография как объект визуальной антропологии (М. Болл, Г. Смит,

М. Бенкс, Дж. Коллиер, М. Коллиер, С. Пинк, О. Бойцова, А. Усманова, В. Круткин, Е. Александров, Е. Рождественская, П. Романов и Е. Ярская-Смирнова).

3. Фотография как инструмент для познания общества (Г. Беккер, Д. Четвуд, К. Стаз).

4. Фотография как объект визуальной социологии (Д. Харпер, П. Штомпка).

5. Семиотический подход к фотографии (Дж. Роуз, М. Бол, Г. Смит, Г. Кресс и Т. ванн Лювен, Р. Барт, М. Бенкс, Р. Брекнер, Э. Панофский, М. Эммисон, Ф. Смит). В российской практике академические исследования фотографии делают первые шаги, концентрируясь в таких научных областях, как: визуальная социология, культурология (визуальная антропология, история и философия культуры), история (источниковедение, этнография), философия, искусствоведение, архитектура, филология (журналистика), психология, педагогика, политология, криминалистика.

Несмотря на столь многогранные исследования, оказываются упущены некоторые значимые аспекты изучения фотографии, что связано с междисциплинарностью объекта исследования. Значимость данных аспектов обусловлена тем, что они позволяют выдвинуть такое понимание фотографии, которое удовлетворяло бы различные области знания и обладало единым методологическим основанием. Сформулируем их тезисно:

1. С общефилософских позиций фотография выступает новой формой мифа, народного сказания. Философское осмысление фотографии в большинстве исследований ограничено постулатами, подобными следующему: «Мы пытаемся таким образом остановить мгновение и иногда нам это удаётся» (С. А. Лишаев). Напомним, что миф как объект исследования понимается различно: он тесно связан с языком (А. Потебня), это форма выражения сознания и чувств (А. Лосев), вторичная семиологическая система, то есть «метаязык» (Р. Барт). В этой связи исследователи отмечают, что в случае с фотографией человек имеет дело с естественным способом рефлексии,

мифологизирования и самопознания. Заметим, что именно этими качествами обладает и язык, речь. Таким образом, фотография – это новый вид коллективного сказания, визуальный миф.

2. Фотография изменяет повседневные практики. Так, раньше в религиозной системе ценностей молились перед едой, сейчас — её фотографируют и выкладывают в Instagram. Казалось бы, пристальное внимание к этической парадигме и потребностям оценить любое действие с позиций «хорошо – плохо» полностью сменилось эстетической школой «красиво – безобразно». Однако это не так. На практике эстетическая система ценностей легла на этическую шкалу. К примеру, социальные сети, введя лайки, обеспечили критерий оценки и одобрения со стороны социума: «много лайков — это красиво и значит хорошо» / «мало лайков — это безобразно и значит плохо».

3. Фотография использует событие как объект визуализации. Однако она же его (событие) и порождает. Фиксируя в любительских семейных альбомах дни рождения, свадьбы, годовщины, отпускные поездки, общество следует традиционной системе ценностей и поддерживает преемственность культурного кода [Бойцова 2017: 112].

Рассматривая же личные фотографии, необходимо отметить, что они обладают собственными особенностями:

- передаются близким, родным людям;
- хранятся в личном архиве;
- могут сопровождаться дополнительными надписями, сделанными на самих фото.

Характеризуя подписи к фотографиям в современной лингвокультуре, необходимо отметить следующие особенности.

Современное развитие фотографии, появление и активное использование электронных средств для создания и обмена фотографиями, а также появление интернет-ресурсов и социальных сетей, специализирующихся на фотоснимках, коренным образом изменило отношение к фотографии: если раньше она была

редкостью, в первой половине прошлого столетия – вообще реликвией, которая существовала исключительно в бумажном варианте, зачастую в единственном экземпляре, то в результате развития цифровой техники и распространения моды на бытовые фотографии, в настоящее время фотография стала обычным, обыденным, очень распространенным явлением, потеряла свою былую ценность и уникальность.

В соответствии с изменением реалий непосредственного функционирования меняется и статус, содержание подписей к фотографиям. Ранее в качестве основных элементов подписи функционировали, преимущественно дарственные надписи (*На память; На долгую память; Родителям...; Любимой бабушке...*) с указанием лица, изображённого на снимке или подарившего его (имя, степень родства: *От Ивана; От Ольги; От любящей дочери*), обозначением места и даты (*Сочи, 1986 год*). В некоторых случаях обозначалось событие, также с указанием даты (*Свадьба Антона и Светланы, 1990 год*). Это были подписи, созданные исключительно для «внутреннего пользования», то есть теми, кто фотографию дарил или был на ней изображён, и адресатов изображения. В настоящее время подпись к фотографиям, которые, преимущественно, хранятся в электронном виде и размещаются в огромном количестве в социальных сетях, приобрела совершенно иное значение. Несмотря на то, что в них по-прежнему встречаются краткие и лаконичные надписи, указывающие исключительно на место и время, основных героев запечатлённого события, чаще всего в подписях обобщено отношение автора фотографии или его мнение по определённому вопросу. Подписи стали пространными, детальными, наполненными личным отношением, распространёнными предложениями, эпитетами. Это также могут быть цитаты из произведений или высказываний известных людей, стихотворные строчки: *«Чем больше моя слава, тем я больше тупею; и таково, несомненно, общее правило.» А. Эйнштейн; «Amor non est medicabilis herbis – нет лекарства от любви»; «Вот что делают люди, которые тебя любят. Они обнимают тебя, когда ты не такой привлекательный»* [Вартанов 2010: 133].

Таким образом, подпись к фотографии относится к вторичным, так называемым малым речевым жанрам. Однако выявление специфики данного жанра невозможно без детального изучения значения фотографии, так как данные структурные компоненты являются неделимыми. Она может быть определена как незначительное по объёму, лаконичное словесное сопровождение фотографии с указанием ключевых моментов, характеризующих снимок, или отражающий отношение к нему.

1.3. Место фотографии и подписи к ней в русской лингвокультуре

Подписи к фотографиям, по замечанию Н. М. Богдановой, может делиться на поджанры:

Подпись-пояснение – это пояснение к фотографии, лаконично сообщающая кто, где либо при каких действиях изображён на фотографии. *Новый год на Алтае, Декабрь 2014 года; Москва, Красная площадь, апрель 2007 года* и т.п.

Расширенная подпись – это фактически отдельный материал. Часто употребляется в фото-рубриках средств массовой информации (например, «Фотофакт», «Фото дня»): *В Большом зале областной филармонии состоялся концерт фортепианной музыки «Грани XX века».*

В исполнении солистки «Пензаконцерта» Анастасии Судневой, пензенских пианистов Сергея и Натальи Судневых, Ирины Федотовой (скрипка) и Эльвиры Маклаковой (виолончель) прозвучали музыкальные сочинения известных композиторов прошлого века.

В программе мероприятия были «Гоголь сюита» (музыка к спектаклю театра на Таганке «Ревизская сказка» для двух фортепиано) Альфреда Шнитке, «Рансодия в стиле блюз» Джорджа Гершвина, «Времена года в Буэнос-Айресе» Астора Пьяццоллы».

Такие подписи более характерны для СМИ и фоторепортажей [Богданова 2014: 17].

Подпись-цитата – когда, подпись к фотографии содержит цитату

личности, изображённой на фото. Так, например, подписана фотография Президента РФ, обращающегося с ежегодным посланием к Парламенту: *«Понимаю, насколько важно для человека, для каждой семьи иметь свой дом, своё жилье. Для нашей страны это проблема проблем, она тянется из десятилетия в десятилетие»*

Подпись-переосмысление. Информация под фото может не всегда носить в себе информативную функцию. При использовании метода переосмысления информации, сопоставлении фактов, можно добиться комического, ироничного эффекта: *«Нет повести печальнее на свете, чем фото на студенческом билете»*.

В настоящее время в связи с развитием научно-технического прогресса, появлением новых гаджетов и социальных сетей жанр фотографии, как и подписям к фотографиям снова стал актуальным. В аккаунтах социальных сетей молодого поколения ежедневно появляется значительное количество фотографий с самыми разными подписями. Очень важен комментарий к фото – пояснение, о ком идёт речь, что происходит, где и когда это случилось. Хорошо написанный текст комментария разъясняет, чем интересна эта фотография. Он имеет существенные отличия от простого текста.

Но как сами фотографии, так и подписи к ним в настоящее время стали иными: расширение технических возможностей, значительное количество фотографий и их обыденность, привычка делиться ими с посторонними порой людьми, равно как и изменение уровня культуры, появления раскованности и повышенной коммуникабельности молодого поколения изменило как сами фотографии, так и характер подписей к ним. В соответствии с тем, что объектом изучения в практической части выпускной квалификационной работы являются подписи к фотографиям военных лет, для формирования представления о них было проведено социологическое исследование.

Цель исследования – анализ особенностей и содержания подписей к фотографиям в личных фотоархивах.

В исследовании приняли участие 40 респондентов в возрасте от 50 до 70

лет. Форма исследования – анкетирование. Текст анкеты представлен в Приложении 1. В соответствии с результатами исследования могут быть сделаны следующие выводы.

У 100% опрошенных (40 человек) имеются личные и семейные фотографии. Это характеризует отношение к фотографиям людей старшего поколения, стремление их собирать и беречь. Большинство респондентов (28 человек, или 70%) отмечают, что фотографии хранятся у них в систематизированном виде – рисунок 1.

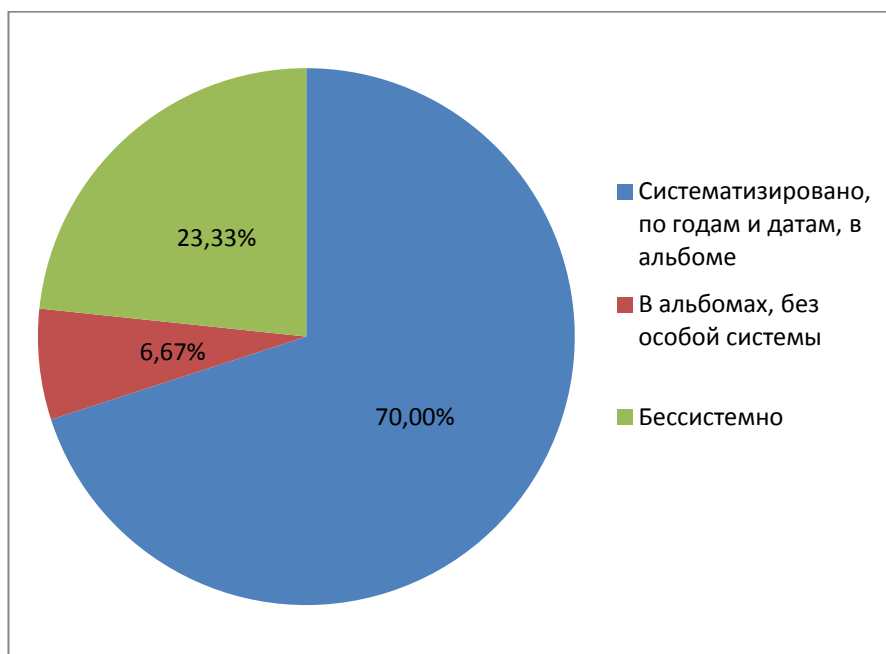


Рисунок 1 – Способы хранения фотографий, в % от числа опрошенных.

На вопрос о том, являются ли личные и семейные фотографии важным моментом их жизни, респонденты отвечают положительно, так как:

- фотографии позволяют хранить дорогие воспоминания (этот факт отметили 22 человека, или 55%);
- фотографии дают возможность помнить людей (16 человек, 40% опрошенных).

Для 5% опрошенных фотографии не имеют особой ценности для них, но постепенно накапливаются в течение жизни.

В соответствии с результатами анкетирования фотографии чаще всего подписаны – рисунок 2.

При этом основное количество респондентов также отмечают, что и сами подписывают фотографии (24 человека, или 60% опрошенных).

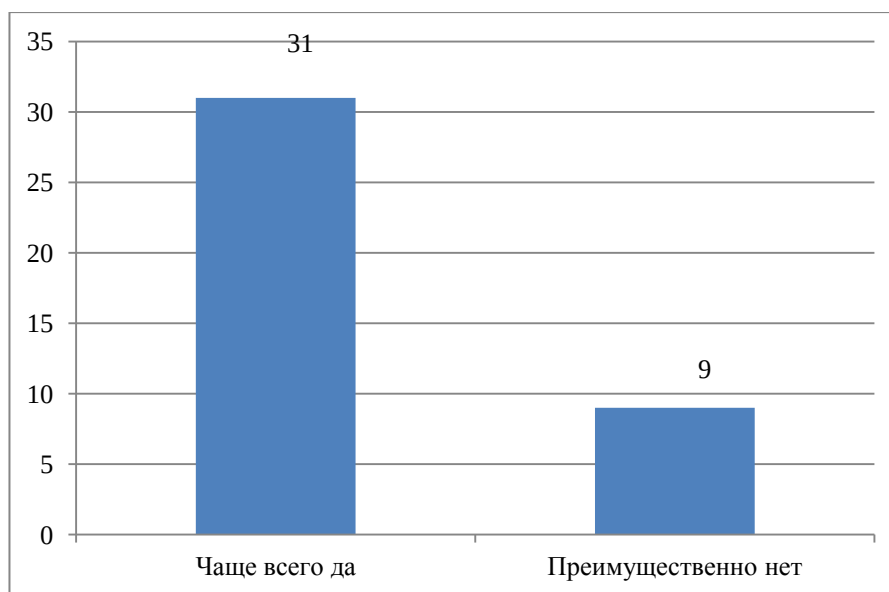


Рисунок 2 – Наличие подписей на фотографиях.

Рассматривая поводы для подписей к фотографиям, респонденты отмечают, что это делается для того, чтобы:

- обозначить дату и время фотографии;
- запомнить людей и отразить событие;
- сделать дарственные надписи на память тому, для кого фотография

предназначена – рисунок 3.

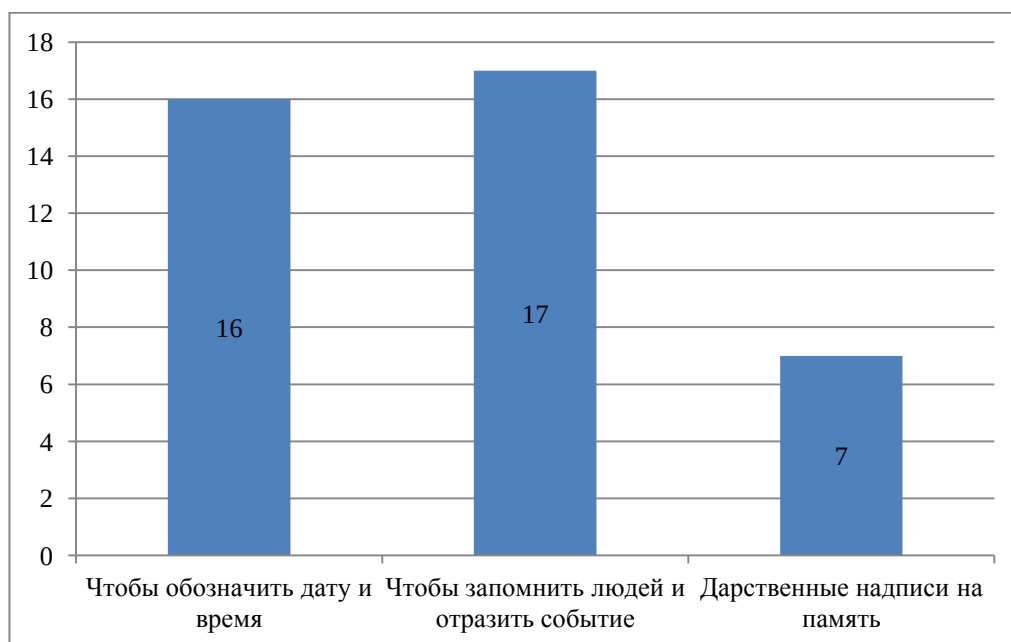


Рисунок 3 – Поводы для подписей на фотографиях.

Чаще всего подписи на фотографиях респондентов являются краткими, но и более подробные также встречаются – рисунок 4.

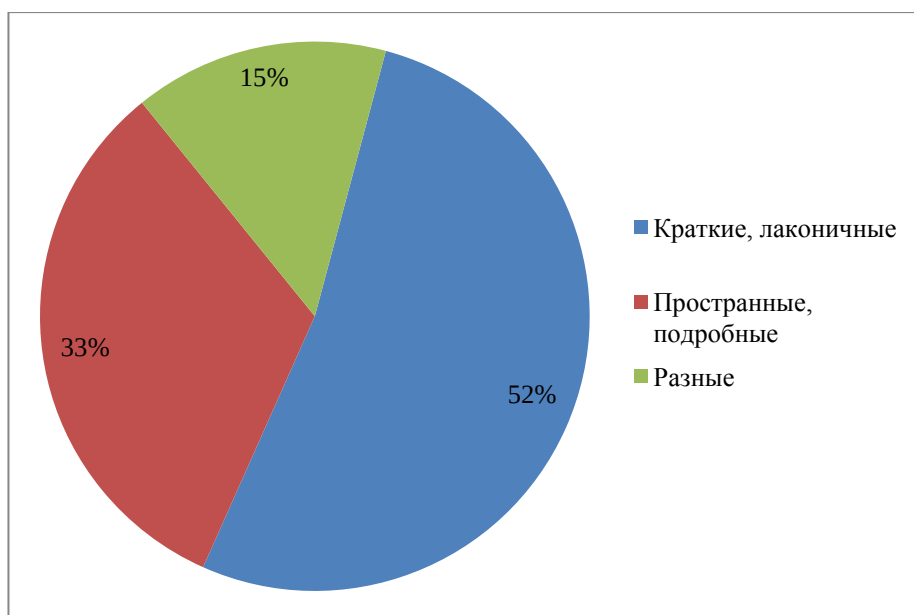


Рисунок 4 – Характер подписей к фотографиям, в % от числа опрошенных.

Чаще всего фотографии подписываются на оборотной стороне (это отметили 35 человек, или 87,5% опрошенных).

В соответствии с данными подписей на фотографиях из личных архивов опрошенных встречается следующая информация – рисунок 5.

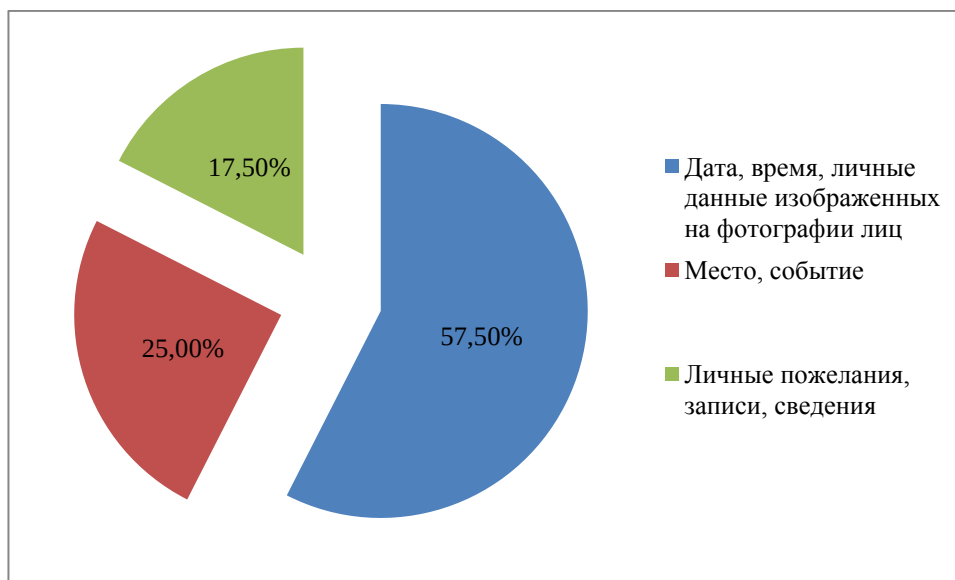


Рисунок 5 – Сведения на подписях к фотографиям из личного архива опрошенных, в % от общего числа респондентов.

В соответствии с результатами проведенного исследования необходимо сделать вывод о том, что подписи, согласно мнению респондентов, являются

важным элементом информации, передаваемой фотографиями, они позволяют помнить о дате, месте, времени события, людях, а также важны с точки зрения передачи отношения и настроения лица, передавшего снимок.

Таким образом, подписи к фотографиям, по замечанию Н. М. Богдановой, могут делиться на поджанры: подпись-пояснение – это пояснение к фотографии, лаконично сообщая кто, где либо при каких действиях изображён на фотографии; расширенная подпись – это фактически отдельный материал, часто употребляется в фото-рубриках средств массовой информации (например, «Фотофакт», «Фото дня»); подпись-цитата – когда, подпись к фотографии содержит цитату личности, изображённой на фото; подпись-переосмысление. В соответствии с тем, что объектом изучения в практической части выпускной квалификационной работы являются подписи к фотографиям военных лет, для формирования представления о них было проведено социологическое исследование. Цель исследования – анализ особенностей и содержания подписей к фотографиям в личных фотоархивах. В соответствии с результатами проведённого исследования можно сделать вывод о том, что подписи, согласно мнению респондентов, являются важным элементом информации, передаваемой фотографиями, они позволяют помнить о дате, месте, времени события, людях, а также важны с точки зрения передачи отношения и настроения лица, передавшего снимок.

Выводы по первой главе

Проведённое исследование свидетельствует о том, что в условиях развития лингвистики категория «естественная письменная речь» ещё не достигла такого уровня развития, чтобы выступать в качестве объекта самостоятельного исследования. Чаще всего она рассматривается в качестве элемента разговорной речи, без выделения специфических признаков и элементов. Однако современное развитие языка, появление новых пространств для развития естественной письменной речи свидетельствует о новом этапе её развития и необходимости проведения соответствующих научных

исследований. Естественная письменная речь является народной речью. Она обладает следующими характеристиками: письменная форма, спонтанность и непрофессиональность. Естественная письменная русская речь отличается от таких видов деятельности, как художественная, газетно-публицистическая, деловая, рекламная и прочих видов подготовленной и профессиональной речи.

Обладая как изобразительными, так и информативными свойствами, фотография как отдельный источник информации претендует на собственное название, подпись. Подпись к фотографии относится к вторичным, так называемым малым речевым жанрам. Однако выявление специфики данного жанра невозможно без детального изучения значения фотографии, так как данные структурные компоненты являются неделимыми. Она может быть определена как незначительное по объёму, лаконичное словесное сопровождение фотографии с указанием ключевых моментов, характеризующих снимок, или отражающий отношение к нему.

Подписи к фотографиям могут делиться на поджанры: подпись-пояснение – это пояснение к фотографии, лаконично сообщающая кто, где либо при каких действиях изображён на фотографии; расширенная подпись – это фактически отдельный материал, часто употребляется в фото-рубриках средств массовой информации (например, «Фотофакт», «Фото дня»); подпись-цитата – когда, подпись к фотографии содержит цитату личности, изображённой на фото; подпись-переосмысление. В соответствии с тем, что объектом изучения в практической части выпускной квалификационной работы являются подписи к фотографиям военных лет, для формирования представления о них было проведено социологическое исследование. Цель исследования – анализ особенностей и содержания подписей к фотографиям в личных фотоархивах. В соответствии с результатами проведённого исследования необходимо сделать вывод о том, что подписи, согласно мнению респондентов, являются важным элементом информации, передаваемой фотографиями, они позволяют помнить о дате, месте, времени события, людях, а также важны с точки зрения передачи отношения и настроения лица, передавшего снимок.

Глава 2. Специфика содержания и языкового оформления подписей к военным фотографиям

2.1. Содержание подписей к военным фотографиям

Проводя анализ подписей к военным фотографиям, необходимо отметить прежде всего их определённые общие черты. Эти черты определяются тем, что подпись к фотографии выступает в качестве жанра естественной письменной речи, для которого свойственны: произвольный характер, обусловленность содержания моментом речи, неподготовленность.

Чаще всего на фотографиях военного времени, присланных домой и содержащих те записи, которые были подвергнуты анализу в процессе проведения работы, изображены или сами субъекты речи, или они с боевыми товарищами. Фотография выступала в качестве средства связи солдата, воевавшего на фронте, с теми, кто остался дома – матерями, жёнами, детьми. Солдату было важно с помощью фотографии передать, что он жив, здоров. Одновременно он понимал и то, что будет значить такая фотография для родственников.

Содержание подписей к фотографиям включает в себя адрес, место, кому адресовано (родители, дети, любимый человек, брат, сестра), подпись (от кого). Адресат фотографии присутствует практически на всех подписях. В зависимости от настроения, отношения, личных качеств автора подписи адресат называется нейтрально или более трепетно, подчеркивая особое к нему (ним) отношение:

На память папе, маме, братьям и сестрицам от дочери и сестры Ани Киселевой;

Родителям от сына Ивана;

На память другу и товарищу Радостеву Е. Г. от Карцева М. К.

Достаточное количество военных фотографий представляют собой групповые снимки. Такие фотографии также отправлялись домой:

На память от меня и моих товарищей....

или с дарственными надписями передавались друг другу. В этом случае надписи являются более подробными, с перечислениями героев снимка, их имён и фамилий, в некоторых случаях – званий, определёнными пометками, важными для пишущего, названием места фотографии:

На долгую и добрую память папе и маме от сына Максима Зими́на и моих товарищей по службе. Перечисляю слева направо: 1 ряд Савченко Семен, Назаров, Изъяев, Давитьян, Храпцунов И. И. 2 ряд Зимин М. Г. Ермолаев В., Андреев Семен (с которым я фотографировался раньше на пару), Донской, Шишков, Кретинин, Дыкань М. 3 ряд: Бондаренко (в кубанке), Торшин, Зверев И., Дубинкин, Сгибнев, Андреев Андрей).

Или более кратко, с указанием только места и времени снимка, основного события:

В дни отечественной войны. Встреча 1 мая 45 г. в Германии г. Лигниц. Курсы младших сержантов 1 Украинского фронта.

Для таких фотографий название даты и места также было важно: на войне встречались, дружили, просто служили вместе люди, которые и столкнулись благодаря военным событиям. Они в любой момент могли не просто оказаться в совершенно другом месте, но и просто погибнуть. Сохранение памяти о людях, месте того или иного события, возможность найти однополчан после войны – все это способствовало тому, что такие фотографии старались подписать как можно более подробно.

В некоторых случаях подписи к таким фотографиям являются более эмоциональными, указывающими на отношение к своим боевым товарищам:

На память другу и товарищу Радостеву Е. Г. от Карцева М. К. Пусть этот образ будет памятью о наших боевых походах 41-45 гг. Памятью о том, с кем ты пришёл к победе. Германия. 29.10.45.

Часто на фотографиях называется адресат, сопровождающийся эпитетом или просто информация (на память...):

На память, На добрую память, На долгую память, В память о....

На добрую память от супруга Михаила жене Варе.

Одновременно с такими формулировками указывается и адресат, для которого фотография предназначена, а также обозначается сам субъект речи, то есть лицо, изображённое на фотографии:

На память папе, маме, братьям и сестрицам от дочери и сестры Ани Киселевой;

На память лучшему своему другу и товарищу Зое Александровне от Леонида;

На добрую память от супруга Михаила жене Варе.

Также довольно часто в тексте подписи содержится пожелание, наказ, выражение эмоциональной связи, отношения:

С горячим, Митя!;

Береги свою маму и братца. Обними и поцелуй их за меня. Твой папа;

Ваш сын и брат Иван;

Вспоминая о войне, вспомни и меня. Поташков.

Подписи к военным фотографиям также содержат в себе адрес того места, где был произведен снимок и дату снимка. Военное время было непростым, и с одной стороны, солдату было важно обозначить место своего присутствия, доказав тем самым родственникам, что он жив, здоров, продвигается по направлению к долгожданной победе:

В дни отечественной войны. Встреча 1 мая 45 г. в Германии г. Лигниц. Курсы младших сержантов 1 Украинского фронта.

В зависимости от того, кому предназначаются снимки, они подписываются, иногда кратко, иногда подробнее, с указанием имени и фамилии, звания, родственных связей: *Коля, Николай, От друга В. А. Миронова, От мужа Александра, Ваш сын Коля.*

Перечисленные компоненты подписи к фотографиям могут присутствовать на фотографии или нет, не все элементы могут быть представлены полностью, может варьироваться их последовательность, но на первом месте всегда стоит адресат и почти на всех фотографиях присутствует подпись автора.

Значительно отличаются подписи фотографий, сделанных профессиональными корреспондентами. На снимках, сделанных военными фотокорреспондентами, изображаются различные знаковые события войны, её детали и подробности. Но такие снимки подписаны официально, не неся в себе той смысловой нагрузки, которая свойственна фотографиям, подписанным собственноручно. Они имели иное предназначение: запечатлеть события войны, определенных лиц, во второй половине войны – рассказать об успехах советской армии, подвигах солдат или тружеников тыла.

Основное количество подписей являются краткими, лаконичными, с чётким выражением основного коммуникативного посыла – отправить фотографию семье, близким, или подарить её на память фронтовому товарищу:

От мужа Александра;

Ваш сын и брат Иван.

Но при этом на некоторых фотографиях встречаются и довольно детальные надписи, выражающие эмоциональное состояние субъекта речи, его отношение к определенным событиям, советы, наказания, рассуждения или описания определённых событий, происходящих в его жизни:

Береги свою маму и братца. Обними и поцелуй их за меня. Твой папа;

Вспоминая о войне, вспомни и меня. Поташков.

На память папе, маме, братьям и сестрицам от дочери и сестры Ани Киселевой.

Основное количество подписей представляет собой прозаический текст. Причем характер и тон подписей заметно меняется в зависимости от боевых дней. В начале и середине войны они более краткие, лаконичные, не содержат в себе большого количества деталей. Ближе к концу войны, когда преимущество советских войск и близкая победа стали очевидными, более свободными и подробными стали и подписи к фотографиям, более раскованным, иногда шутливым, становится сам их тон. Это объясняется тем, что к этому времени прошел шок первых месяцев войны, остались позади самые сложные и наиболее кровопролитные сражения. Советская армия стала одерживать

победы. Постепенно советские войска освобождали территорию родной страны, стали продвигаться вглубь Европы. Это не могло не вселять оптимизма относительно исхода войны. А так как подписи к фотографиям – жанр естественной письменной речи, то все признаки и реалии действительности, характер ее восприятия субъектом речи отражалась в характере и содержании подписи.

В этом плане обращает на себя внимание единственная выявленная стихотворная подпись:

*От Ленинграда до Карпат
Пути победные лежат,
Мы их прошли и потому
За здоровье чашу подниму
И выпью, полную до дна,
Хмельного, крепкого вина.
Пусть знает немец и румын,
Что дерзкий гордый славянин
Дерзает смело на войне,
Не уступает и в вине.*

Подобная связь между реальными событиями, настроением, эмоциональным состоянием солдат и содержанием подписей к фотографиям как раз указывает на спонтанность, эмоциональность, личный характер текстов естественной письменной речи, их неподготовленность.

Таким образом, основное количество фотографий и подписей к ним, проанализированных в процессе исследования, представляет собой снимки субъектов речи или их с товарищами. Содержание подписей к фотографиям включает в себя адрес, место, кому адресовано (родители, дети, любимый человек, брат, сестра), подпись (от кого). Адресат фотографии присутствует практически на всех подписях. В зависимости от настроения, отношения, личных качеств автора подписи адресат называется нейтрально или более трепетно, подчеркивая особое к нему (ним) отношение. В зависимости от того, кому

предназначаются снимки, они подписываются, иногда кратко, иногда подробнее, с указанием имени и фамилии, звания, родственных связей. Подписи к военным фотографиям также содержат в себе адрес того места, где был произведен снимок и дату снимка. Основное количество подписей являются краткими, лаконичными, с чётким выражением основного коммуникативного посыла – отправить фотографию семье, близким, или подарить её на память фронтовому товарищу. Но при этом на некоторых фотографиях встречаются и довольно детальные надписи, выражающие эмоциональное состояние субъекта речи, его отношение к определенным событиям, советы, наказания, рассуждения или описания определённых событий, происходящих в его жизни. В некоторых случаях подписи к таким фотографиям являются более эмоциональными, указывающими на отношение к своим боевым товарищам. В зависимости от того, кому предназначаются снимки, они подписываются, иногда кратко, иногда подробнее, с указанием имени и фамилии, звания, родственных связей. Основное количество снимков подписано в прозе. Её характер и сам тон подписей заметно меняется. В начале и середине войны они более краткие, лаконичные, не содержат в себе большого количества деталей. Ближе к концу войны, когда преимущество советских войск и близкая победа стали очевидными, более свободными и подробными стали и подписи к фотографиям, более раскованным, иногда шутливым, становится сам их тон, появляются стихотворные записи. Это указывает на спонтанность, эмоциональность, личный характер текстов естественной письменной речи, их неподготовленность.

2.2. Языковое оформление подписей к военным фотографиям

Особенности эмоционального состояния людей, подписывающих военные фотографии, цели и содержания сообщений обуславливают языковые особенности. Назовем основные из них.

Прежде всего остановиться нужно на фонетических особенностях подписей к фотографиям. Как уже было отмечено, основное их количество

представляет собой прозаический текст. Но встречаются среди них и стихотворная подпись, а также рифмованные строчки:

*Во время завершения отечественной войны посмотри и вспомни о
друзьях-товарищах, о боях-пожарищах.*

Рассматривая лексические особенности подписей к фотографиям, необходимо отметить, что основное количество лексики является нейтральной, но встречается также:

- эмоционально окрашенная лексика (*милая, дорогая*);
- слова с суффиксами субъективной оценки (*доченька, Валюшенька, братец, Сержик*);
- слова с негативной эмоциональной оценкой (*варвары, фашисты, заколоть, убить*).

В связи с особенностями жанра в составе лексики встречается значительное количество имен собственных – топонимы (*Ленинград, Карпаты, Германия, г. Лигниц*), антропонимы (*Михаил, Варя, Андреев Андрей, Савченко Семен, Поташков, Иван, Аня Киселева*). Солдатам было важно точно назвать место, где они фотографировались, обозначив название городов, рек, стран.

На морфологическом уровне необходимо отметить, что в текстах подписей встречается значительное количество имен существительных:

Дорогая доченька Светлана!

В дни отечественной войны. Встреча 1 мая 45 г. в Германии г. Лигниц.
Курсы младших сержантов 1 Украинского фронта.

От мужа Александра;

Ваш сын и брат Иван.

Также в подписях к фотографиям встречается большое количество глаголов и глагольных форм:

Пишут ли письма родные из деревни? И что пишут?

Скоро и я вам пришлю свою.

Среди глаголов при этом достаточно часто встречаются глаголы

повелительного наклонения:

Вспоминая о войне, вспомни и меня.

Береги свою маму и братца. Обними и поцелуй их за меня.

Рассматривая синтаксические особенности подписей к фотографиям, необходимо выделить следующие их черты.

Прежде всего, в связи с ограниченностью времени и места для подписи основное количество предложений являются простыми, хотя и распространёнными:

Фотографировался в 1944 году в г. Львов.

Сегодня получил твою фотокарточку.

Это наш праздник победы.

Большое спасибо. Очень рад.

Чаще всего, в соответствии с особенностями сообщения, эти предложения повествовательные, невосклицательные. Но встречаются среди них также и вопросительные, побудительные предложения, среди которых, в свою очередь, есть восклицательные предложения:

Живу я хорошо пока, так что не беспокойтесь.

Скоро и я вам пришлю свою.

Здравствуй, мама!

Мама, мы победили!

Милая Валюшенька!

Дорогая доченька Светлана!

А как вы себя чувствуете?

Пишут ли письма родные из деревни? И что пишут?

Вспоминая о войне, вспомни и меня.

Несмотря на нехватку места для написания предложений и времени, основное количество предложений являются распространёнными, несмотря на то, что есть среди них и простые нераспространённые предложения или предложения с одним-двумя второстепенными членами:

Отпишите.

Большое спасибо.

Очень рад.

В связи с тем, что естественной письменной речи свойственна спонтанность и неподготовленность, естественный характер, в ней встречается значительное количество односоставных предложений:

Очень рад.

Не забывай, теперь есть надежда скоро встретиться.

Живу я хорошо пока, так что не беспокойтесь.

Вспоминая о войне, вспомни и меня.

Писала письма, согревала своими чувствами, веселила мою душу и бодрила в бою с немецкими варварами.

Также именно спонтанность текста, наличие у него непосредственного адресата способствует включению в него обращений:

Здравствуй, мама!

Мама, мы победили!

Милая Надежда!

Несмотря на то, что пространство для написания текста на обороте фотографии ограничено, в текстах подписей встречаются также сложные предложения:

Живу я хорошо пока, так что не беспокойтесь.

Посмотри и вспомни, и пусть останутся эти неподвижные черты моего лица навечно в памяти твоего чувства.

Не забывай, теперь есть надежда скоро встретиться.

Этот, который повыше меня, и есть мой младший брат.

Это первое фото, которое ты получишь от меня с Сержиком.

Когда-нибудь я приеду, чтобы обменять его на лучшее.

Я потому воюю с фашистами, чтобы никого из вас они не смогли так заколоть и убить – ни тебя, ни Ладика, ни маму.

В текстах писем встречаются также простые предложения, осложнённые однородными членами, деепричастными оборотами:

....чтобы никого из вас они не смогли заколоть и убить - ни тебя, ни Ладика, ни маму.

Писала письма, согревала своими чувствами, веселила мою душу и бодрила в бою с немецкими варварами.

Желаю тебе счастья и здоровья в молодой твоей жизни.

Вспоминая о войне, вспомни и меня.

Вспоминая о походах, бессонных ночах и всём, что называется войной, ты должен вспомнить обо мне.

Шлю горячий привет из фронта моей дорогой жене и милым детям.

Во время завершения отечественной войны посмотри и вспомни о друзьях-товарищах, о боях-пожарищах.

Присутствуют в текстах подписей и изобразительно-выразительные средства, которые делают их более яркими и эмоциональными (эпитеты, метафоры, иногда – рифмованные строчки):

Писала письма, согревала своими чувствами, веселила мою душу и бодрила в бою с немецкими варварами.

Во время завершения отечественной войны посмотри и вспомни о друзьях-товарищах, о боях-пожарищах.

Желаю тебе счастья и здоровья в молодой твоей жизни.

На память любимой моей сестрёнке Дине! Которая не забывала меня в суровые дни отечественной войны.

Без слов, но от всего сердца!

Шлю горячий привет из фронта моей дорогой жене и милым детям.

Вспоминаю я пехоту, и родную, и тебя, за то, что да мне закурить.

Пусть вас хранит моя забота и любовь о вас.

В связи с неподготовленным характером речи, различным уровнем грамотности солдат в подписях к фотографиям встречаются ошибки грамматические, орфографические, пунктуационные ошибки, которые также подтверждают особенности естественной письменной речи:

*Шлю горячий привет **из фронта** моей дорогой жене и милым детям*

(неправильное употребление предлога).

Во время завершения отечественной войны посмотри и вспомни о друзьях-товарищах, о боях-пожарищах (неправильное употребление предлога).

Сегодня получил твою **фото-карточку** (неправильное написание слова).

Я потому воюю с фашистами, чтобы **ни кого** из вас они не смогли так заколоть и убить – ни тебя, ни Ладика, ни маму (неправильное написание слова).

Которая не забывала меня в суровые дни отечественной войны. (предложение начинается с союзного слова «которая», служащего для связи простых предложений в составе сложноподчинённого).

Таким образом, проведённое исследование языковых особенностей подписей к фотографиям свидетельствует о том, что для них характерны простота, лаконичность предложений в основном количестве случаев. Выделенные языковые особенности подтверждают своеобразие подписей к фотографиям как жанра естественной письменной речи. Рассматривая фонетические особенности подписей к фотографиям, необходимо отметить, что основное их количество представляет собой прозаический текст. Но встречаются среди них и стихотворная подпись, и рифмованные строчки. Основное количество лексики является нейтральной, но встречается и эмоционально окрашенная лексика, слова с суффиксами субъективной оценки, слова с негативной эмоциональной оценкой. В связи с особенностями жанра в составе лексики встречается значительное количество имен собственных – топонимы и антропонимы. На морфологическом уровне необходимо отметить, что в текстах подписей встречается значительное количество имен существительных, глаголов и глагольных форм. Среди глаголов при этом достаточно часто встречаются глаголы повелительного наклонения.

Рассматривая синтаксические особенности подписей к фотографиям, необходимо отметить, что основное количество предложений являются простыми, хотя и распространёнными. Встречаются также и осложненные

(однородными членами, обращениями, деепричастными оборотами) и сложные предложения. Чаще всего, в соответствии с особенностями сообщения, эти предложения повествовательные, невосклицательные. В связи с тем, что естественной письменной речи свойственна спонтанность и неподготовленность, естественный характер, в ней встречается значительное количество односоставных предложений, предложений с обращениями. Присутствуют в текстах подписей и изобразительно-выразительные средства, которые делают их более яркими и эмоциональными (эпитеты, метафоры, иногда – рифмованные строчки). В связи с неподготовленным характером речи, различным уровнем грамотности солдат в подписях к фотографиям встречаются ошибки грамматические, орфографические, пунктуационные.

2.3. Методическое обоснование возможностей использования подписей к фотографиям на уроках русского языка

Несмотря на то, что подписи к военным фотографиям, в основном, являются краткими и лаконичными, насколько это позволяло время и сам размер фотографии, они могут служить материалом для составления упражнений и организации проектной деятельности на уроках русского языка и литературы.

Цель такой деятельности – морально-нравственное и патриотическое воспитание школьников на материале подписей к военным фотографиям.

Как и любые школьные предметы, русский язык и литература представляют собой не только узкоспециализированные дисциплины, главной целью проведения которых является решение конкретных учебных задач. Любое взаимодействие педагога и ученика на уроках средней школы – это ещё и пространство для их личного общения, непосредственного коммуникативного взаимодействия, направленного на развитие и формирование личности учащегося. При этом русский язык и литература являются предметами гуманитарного цикла, и задача учителя – не просто сформировать определённую систему знаний по русскому языку или литературе, но и

способствовать формированию умения рассуждать, видеть и анализировать определённые языковые явления, наблюдать их в действительности.

Подписи к военным фотографиям при этом позволяют организовать многочисленные виды деятельности на уроках русского языка, давая учителю возможность для морально-нравственного воспитания детей, их патриотического воспитания, развития навыков публичного выступления, устной и письменной речи. Связь текстов подписей к фотографиям с самими изображениями, наглядное представление событий войны позволяет провести связь между ними, даёт почву для обращения к истории, событиям войны, подвигу русского народа, способствует формированию познавательного интереса и мотивации, формированию у детей желания узнать, как отразилась история войны на их семье.

Так как подписи к фотографиям помещены на конкретные изображения, написаны от руки, они способствуют формированию связи между поколениями, осознанию детьми факта, что все события непростого военного времени происходили не так уже давно и на самом деле, и участниками их были обычные русские люди. Подписи к фотографиям просты и эмоциональны, не всегда грамотны, но являются прекрасным отражением настроения и эмоционального состояния солдат, их тоски по родине и близким, желания увидеть родных и, в то же время, осознания необходимости идти вперёд, победить, защищая родную землю. Именно поэтому подписи к фотографиям могут выступать началом самых различных исследований: начинаясь на уроках русского языка, они могут продолжиться далеко за его пределами, дают основу для проведения интегрированных уроков по русскому языку, литературе, истории, обществознанию, географии и краеведению.

Упражнения, связанные с анализом текстов подписей к военным фотографиям могут быть использованы:

- при изучении имён собственных и правил их написания (в этом случае дети получают задания найти имена собственные на фотографиях, определить их значение (имя, название географического объекта);

- при изучении значения и особенностей употребления различных частей речи;
- при изучении повествовательных, вопросительных, побудительных предложений, восклицательных и невосклицательных предложений;
- при изучении обращений;
- при изучении грамматической основы, различных видов простых предложений, классификации сложных предложений;
- при формировании навыков публичного выступления (дети получают задание найти в семейном архиве военные фотографии и составить небольшое сообщение, включив в него подпись к фотографии);
- при формировании навыков письменной речи, обучении созданию текстов: повествования, рассуждения, описания (по военным фотографиям и подписям к ним).

Разработанные в процессе подготовки работы упражнения представлены в Приложении 3.

Широкие возможности предоставляет военная фотография для организации проектной деятельности школьников. Это чаще всего проекты комплексные, направленные на изучение истории войны, места своей семьи в числе её участников, изучения биографий и пути родственников, принимавших участие в войне. Одним из элементов проектной деятельности станет и анализ подписей к фотографиям. Это могут быть проекты: *«Герои войны в истории моей семьи»*, *«История одной фотографии»*, *«За минуту до снимка»*, *«Место фотографии в истории войны»* и другие. Реализация подобных проектов с представлением результатов исследовательской деятельности в виде докладов, презентаций будет способствовать развитию личности ребёнка, формированию у него познавательного интереса к истории своей страны, города, семьи, развитию исследовательских качеств, устной и письменной речи, станет одним из элементов морально-нравственного и патриотического воспитания.

Таким образом, особенности подписи к военной фотографии, связь с историей страны и морально-нравственные аспекты позволяют активно

использовать их на уроках русского языка как для формирования и закрепления определённых знаний, так и для проведения лексического, грамматического анализа и организации проектной деятельности. Подписи к военным фотографиям при этом позволяют организовать многочисленные виды деятельности на уроках русского языка, давая учителю возможность для морально-нравственного воспитания детей, их патриотического воспитания, развития навыков публичного выступления, устной и письменной речи. Упражнения, связанные с анализом текстов подписей к военным фотографиям могут быть использованы при изучении имён собственных и правил их правописания (в этом случае дети получают задания найти имена собственные на фотографиях, определить их значение (имя, название географического объекта); при изучении значения и особенностей употребления различных частей речи; при изучении повествовательных, вопросительных, побудительных предложений, восклицательных и невосклицательных предложений; при изучении обращений и знаков препинания при них, при изучении грамматической основы, различных видов простых предложений, классификации сложных предложений; при формировании навыков публичного выступления; при формировании навыков письменной речи, обучении созданию текстов: повествования, рассуждения, описания (по военным фотографиям и подписям к ним).

Выводы по второй главе

Проведённое исследование свидетельствует о том, что тексты подписей к военным фотографиям могут рассматриваться как образец естественной письменной речи, в связи с чем характерными для них являются определённые особенности содержания и языковые особенности.

Содержание подписей к фотографиям включает в себя адрес, место, кому адресовано, подпись. Адресат фотографии присутствует практически на всех подписях. В зависимости от того, кому предназначаются снимки, они подписываются, иногда кратко, иногда подробнее, с указанием имени и

фамилии, звания, родственных связей. Подписи к военным фотографиям также содержат в себе адрес того места, где был произведен снимок и дату снимка. Основное количество подписей являются краткими, лаконичными, с чётким выражением основного коммуникативного посыла – отправить фотографию семье, близким, или подарить её на память фронтовому товарищу. Но при этом на некоторых фотографиях встречаются и довольно детальные надписи, выражающие эмоциональное состояние субъекта речи, его отношение к определенным событиям, советы, наказания, рассуждения или описания определённых событий, происходящих в его жизни. Основное количество снимков подписано в прозе. Её характер и сам тон подписей заметно меняется. В начале и середине войны они более краткие, лаконичные, не содержат в себе большого количества деталей. Ближе к концу войны, когда преимущество советских войск и близкая победа стали очевидными, более свободными и подробными стали и подписи к фотографиям, иногда шутливым становится сам их тон, появляются стихотворные записи. Это указывает на спонтанность, эмоциональность, личный характер текстов естественной письменной речи, их неподготовленность.

Проведённое исследование языковых особенностей подписей к фотографиям свидетельствует о том, что для них характерны простота, лаконичность предложений в основном количестве случаев. Выделенные языковые особенности подтверждают своеобразие подписей к фотографиям как жанра естественной письменной речи. Рассматривая фонетические особенности подписей к фотографиям, необходимо отметить, что основное их количество представляет собой прозаический текст. Но встречаются среди них и стихотворная подпись, а также рифмованные строчки. Основное количество лексики является нейтральной, но встречается также эмоционально окрашенная лексика, слова с суффиксами субъективной оценки, слова с негативной эмоциональной оценкой. В связи с особенностями жанра в составе лексики встречается значительное количество имен собственных – топонимы и антропонимы. На морфологическом уровне необходимо отметить, что в текстах

подписей встречается значительное количество имен существительных, глаголов и глагольных форм. Среди глаголов часто встречаются глаголы повелительного наклонения. Рассматривая синтаксические особенности подписей к фотографиям, необходимо отметить, что основное количество предложений являются простыми, хотя и распространёнными. Встречаются также и осложненные (однородными членами, обращениями, деепричастными оборотами) и сложные предложения. Чаще всего, в соответствии с особенностями сообщения, эти предложения повествовательные, невосклицательные. В связи с тем, что естественной письменной речи свойственна спонтанность и неподготовленность, естественный характер, в ней встречается значительное количество односоставных предложений, предложений с обращениями. Присутствуют в текстах подписей и изобразительно-выразительные средства, которые делают их более яркими и эмоциональными (эпитеты, метафоры, иногда – рифмованные строчки). В связи с неподготовленным характером речи, различным уровнем грамотности солдат в подписях к фотографиям встречаются ошибки грамматические, орфографические, пунктуационные, которые также подтверждают особенности естественной письменной речи.

Особенности подписей к военной фотографии, связь с историей страны и морально-нравственные аспекты позволяют активно использовать их на уроках русского языка как для формирования и закрепления определённых знаний, так и для проведения лексического, грамматического анализа и организации проектной деятельности. Упражнения, связанные с анализом текстов подписей к военным фотографиям могут быть использованы при изучении имён собственных и правил их правописания; при изучении значения и особенностей употребления различных частей речи; при изучении повествовательных, вопросительных, побудительных предложений, восклицательных и невосклицательных предложений; при изучении обращений и знаков препинания при них, при изучении грамматической основы, различных видов простых предложений, классификации сложных

предложений; при формировании навыков публичного выступления; при формировании навыков письменной речи, обучении созданию текстов: повествования, рассуждения, описания (по военным фотографиям и подписям к ним).

Заключение

Проведённое исследование позволяет сделать следующие выводы.

В качестве одного из лингвистических терминов, получивших распространение в современной лингвистике, выступает определение «естественная письменная речь». Этот термин рассматривается в качестве элемента разговорной речи, без выделения специфических признаков и элементов. При современном развитии языка, развитие естественной письменной речи требует проведения соответствующих научных исследований. Естественная письменная речь является народной речью и обладает следующими характеристиками: письменная форма, спонтанность и непрофессиональность.

Подпись к фотографии относится к вторичным, так называемым малым речевым жанрам. Она может быть определена как незначительное по объёму, лаконичное словесное сопровождение фотографии с указанием ключевых моментов, характеризующих снимок, или отражающий отношение к нему.

Подписи к фотографиям могут делиться на поджанры: подпись-пояснение – это пояснение к фотографии, лаконично сообщающая кто, где-либо при каких действиях изображён на фотографии; расширенная подпись – это фактически отдельный материал, часто употребляется в фото-рубриках средств массовой информации (например, «Фотофакт», «Фото дня»); подпись-цитата – когда, подпись к фотографии содержит цитату личности, изображённой на фото; подпись-переосмысление.

В соответствии с тем, что объектом изучения в практической части выпускной квалификационной работы являются подписи к фотографиям

военных лет, для формирования представления о них было проведено социологическое исследование. Цель исследования – анализ особенностей и содержания подписей к фотографиям в личных фотоархивах. В исследовании приняли участие 40 респондентов в возрасте от 50 до 70 лет. Форма исследования – анкетирование. В соответствии с результатами проведённого исследования можно сделать вывод о том, что подписи, согласно мнению респондентов, являются важным элементом информации, передаваемой фотографиями, они позволяют помнить о дате, месте, времени события, людях, а также важны с точки зрения передачи отношения и настроения лица, передавшего снимок.

Проведённый анализ содержания и языковых особенностей подписей к фотографиям времён Великой Отечественной войны позволяет сделать вывод о том, что тексты подписей к военным фотографиям могут рассматриваться как образец естественной письменной речи, в связи с чем характерными для них являются определённые особенности содержания и языковые особенности.

Содержание подписей к фотографиям включает в себя адрес, место, кому адресовано (родители, дети, любимый человек, брат, сестра), подпись (от кого). Адресат фотографии присутствует практически на всех подписях. В зависимости от того, кому предназначаются снимки, они подписываются, иногда кратко, иногда подробнее, с указанием имени и фамилии, звания, родственных связей. Подписи к военным фотографиям также содержат в себе адрес того места, где был произведен снимок и дату снимка. Отражают настроение героев снимков подписи к фотографиям. Основное количество подписей являются краткими, лаконичными, с чётким выражением основного коммуникативного посыла – отправить фотографию семье, близким, или подарить её на память фронтовому товарищу. Но при этом на некоторых фотографиях встречаются и довольно детальные надписи, выражающие эмоциональное состояние субъекта речи, его отношение к определенным событиям, советы, наказы, рассуждения или описания определённых событий, происходящих в его жизни. В зависимости от того, кому предназначаются

снимки, они подписываются, иногда кратко, иногда подробнее, с указанием имени и фамилии, звания, родственных связей. Основное количество снимков подписано в прозе. Её характер и сам тон подписей заметно меняется. В начале и середине войны они более краткие, лаконичные, не содержат в себе большого количества деталей. Ближе к концу войны, когда преимущество советских войск и близкая победа стали очевидными, более свободными и подробными стали и подписи к фотографиям, более раскованным, иногда шутливым, становится сам их тон, появляются стихотворные записи. Это указывает на спонтанность, эмоциональность, личный характер текстов естественной письменной речи, их неподготовленность.

Проведённое исследование языковых особенностей подписей к фотографиям свидетельствует о том, что для них характерны простота, лаконичность предложений в основном количестве случаев. Выделенные языковые особенности подтверждают своеобразие подписей к фотографиям как жанра естественной письменной речи. Рассматривая фонетические особенности подписей к фотографиям, необходимо отметить, что основное их количество представляет собой прозаический текст. Но встречаются среди них и стихотворная подпись, а также рифмованные строчки. Основное количество лексики является нейтральной, но встречается также эмоционально окрашенная лексика, слова с суффиксами субъективной оценки, слова с негативной эмоциональной оценкой. В связи с особенностями жанра в составе лексики встречается значительное количество имен собственных – топонимы и антропонимы. На морфологическом уровне необходимо отметить, что в текстах подписей встречается значительное количество имен существительных, глаголов и глагольных форм. Среди глаголов часто встречаются глаголы повелительного наклонения. Рассматривая синтаксические особенности подписей к фотографиям, необходимо отметить, что основное количество предложений являются простыми, хотя и распространёнными. Встречаются также и осложненные (однородными членами, обращениями, деепричастными оборотами) и сложные предложения. Чаще всего, в соответствии с

особенностями сообщения, эти предложения повествовательные, невосклицательные. Но встречаются среди них также и вопросительные, побудительные предложения, среди которых, в свою очередь, есть восклицательные предложения. В связи с тем, что естественной письменной речи свойственна спонтанность и неподготовленность, естественный характер, в ней встречается значительное количество односоставных предложений, предложений с обращениями. Присутствуют в текстах подписей и изобразительно-выразительные средства, которые делают их более яркими и эмоциональными (эпитеты, метафоры, иногда – рифмованные строчки). В связи с неподготовленным характером речи, различным уровнем грамотности солдат в подписях к фотографиям встречаются ошибки грамматические, орфографические, пунктуационные ошибки, которые также подтверждают особенности естественной письменной речи.

Особенности подписи к военной фотографии, связь с историей страны и морально-нравственные аспекты позволяют активно использовать их на уроках русского языка как для формирования и закрепления определённых знаний, так и для проведения лексического, грамматического анализа и организации проектной деятельности, развития навыков публичного выступления, устной и письменной речи. Упражнения, связанные с анализом текстов подписей к военным фотографиям могут быть использованы при изучении имён собственных и правил их правописания; при изучении значения и особенностей употребления различных частей речи; при изучении повествовательных, вопросительных, побудительных предложений, восклицательных и невосклицательных предложений; при изучении обращений и знаков препинания при них, при изучении грамматической основы, различных видов простых предложений, классификации сложных предложений; при формировании навыков публичного выступления; при формировании навыков письменной речи, обучении созданию текстов: повествования, рассуждения, описания (по военным фотографиям и подписям к ним).

Библиографический список

1. Алпатов В. М. Проблема речевых жанров в работах М. М. Бахтина // Жанры речи: Сборник научн. статей. – Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 2002. – Вып. 3. – С. 92-104.
2. Бахтин М. М. Проблема речевых жанров // Эстетика словесного творчества. – 2-е изд. – М.: Искусство, 1986. – 346 с.
3. Белянин В. П. Основы психолингвистической диагностики (Модели мира в литературе). – М.: Флинта, 2010. – 265 с.
4. Бойцова О. Подписи под фотографиями в альбомах // Визуальные аспекты культуры-2017. – Ижевск, 2017. – С. 108-119 [Электронный источник] Режим доступа: <http://www.viscult.ehu.lt/article.php?id=594> (дата обращения 25.03.2019)
5. Вартанов А. С. Образные ресурсы фотопублицистики: дис. ... д-ра филол. наук – М., 2010. – 332 с.
6. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 2007. – 416 с.
7. Вежбицкая А. Речевые жанры // Жанры речи. – Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 2007. – 458 с.
8. Вежбицкая А. Культурно-обусловленные сценарии: новый подход к изучению межкультурной коммуникации // Жанры речи: Сборник научных статей. – Саратов: Изд-во ГосУнц «Колледж», 2009. – Вып. 2. – С. 112-132.
9. Винокур Т. Г. Говорящий и слушающий. Варианты речевого поведения. – М.: РГГУ, 2009. – 178 с.
10. Голев Н. Д. Антиномии русской орфографии. – Барнаул, 1997. – 398 с.
11. Гольдин В. Е. Проблемы жанроведения Жанры речи: Сборник научных статей. – Саратов: Изд-во ГосУнц «Колледж», 2012. – Вып. 2. – 372 с.
12. Евсеева И. В., Кулакова С. В. Фотография как особый вид текста // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 2-1. – С. 145-149.
13. Ларин Б. А. О лингвистическом изучении города // Б. А. Ларин.

История русского языка и общее языкознание. (Избранные работы). – М., 1977. – 412 с.

14. Лебедева Н. Б. Полиситуативность глагольной семантики. – Томск, 1999. – 456 с.

15. Лебедева Н. Б. Русская естественная письменная речь: проблемы и задачи лабораторного исследования // Актуальные проблемы русистики. – Томск, 2010. – С. 257-263.

16. Лебедева Н. Б. Естественная письменная русская речь: проблемы изучения // Русский язык: исторические судьбы и современность: Международный конгресс исследователей русского языка: Труды и материалы. М., 2010. – С. 260-261.

17. Леонтьев А. А. Язык, речь, речевая деятельность. – М.: УРСС, 2003. – 504 с.

18. Мощева С. В. Подходы к исследованию интенциональности речевого поведения [Электронный источник] Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/podhody-k-issledovaniyu-intentsionalnosti-rechevogo-povedeniya> (дата обращения 10.02.2019)

19. Мясников И. Ю. Лингвистическое изучение механизмов коммуникации. – М.: Слово, 2012. – 348 с.

20. Орлова Н. В. Жанры разговорной речи и их «стилистическая обработка»: к вопросу о соотношении стиля и жанра // Жанры речи. Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 2007. – Вып. 1. – С. 51-56.

21. Речевые жанры современного общения. Одиннадцатые Шмелевские чтения. Тезисы докладов международной конференции (23-25 февраля 2015 г.) / Отв. ред. А. В. Занадворова. – М., 2015. – 172 с.

22. Седов К. Ф. Языковая личность и речевые жанры // Горелов И. Н., Седов К. Ф. Основы психолингвистики: Учеб. пособие. – М., 1998. – С. 145-154.

23. Тимофеев А. Н. Естественная письменная речь в контексте современной грамматики // Молодой ученый. – 2016. – №4. – С. 56-59.

24. Формановская Н. И. Культура общения и речевого поведения. – М.:

Икар, 2014. – 240 с.

25. Швейцер А. Д., Никольский Л. Б. Введение в социолингвистику: учеб. пособие. – М.: Высш. школа, 2011. – 304 с.

Приложение 1.

Анкета для выявления языковых особенностей подписей к фотографиям

Уважаемые респонденты! Просим вас принять участие в исследовании, посвящённом выявлению лингвистических аспектов и особенностей подписей к фотографиям. Результаты исследования конфиденциальны и будут использованы исключительно в научных целях.

1. Имеются ли у вас личные и семейные фотографии

1.1. Да

1.2. Нет

2. Как Вы храните их?

2.1. Систематизировано, по годам и датам, в альбоме

2.2. В альбомах, но без особой системы

2.3. Бессистемно.

3. Являются ли личные и семейные фотографии важным моментом вашей жизни?

3.1. Да, так как позволяют хранить дорогие воспоминания

3.2. Да, так как дают возможность помнить людей

3.3. Не имеют особой ценности, но накапливаются в течение жизни

4. Подписаны ли Ваши фотографии?

4.1. Чаще всего, да

4.2. Преимущественно, нет.

5. Подписываете ли Вы фотографии сами?

5.1. Чаще всего, да

5.2. Преимущественно, нет.

6. Как Вы считаете, зачем подписываются фотографии?

6.1. Чтобы обозначить дату и время

6.2. Чтобы запомнить людей и отразить событие

6.3. Дарственные надписи на память

7. Какие надписи содержатся, преимущественно, на фотографиях из вашего архива

7.1. Краткие, лаконичные

7.2. Пространные, подробные

7.3. Разные

8. Где подписываются фотографии?

8.1. Внизу на лицевой части

8.2. На оборотной стороне

9. Какая информация чаще всего размещена на подписях к вашим фотографиям?

9.1. Дата, время, личные данные изображённых на фотографии лиц

9.2. Место, событие

9.3. Личные пожелания, записи, сведения

10. Считаете ли Вы подписи под фотографиями важной для понимания ее содержания и информационного сообщения?

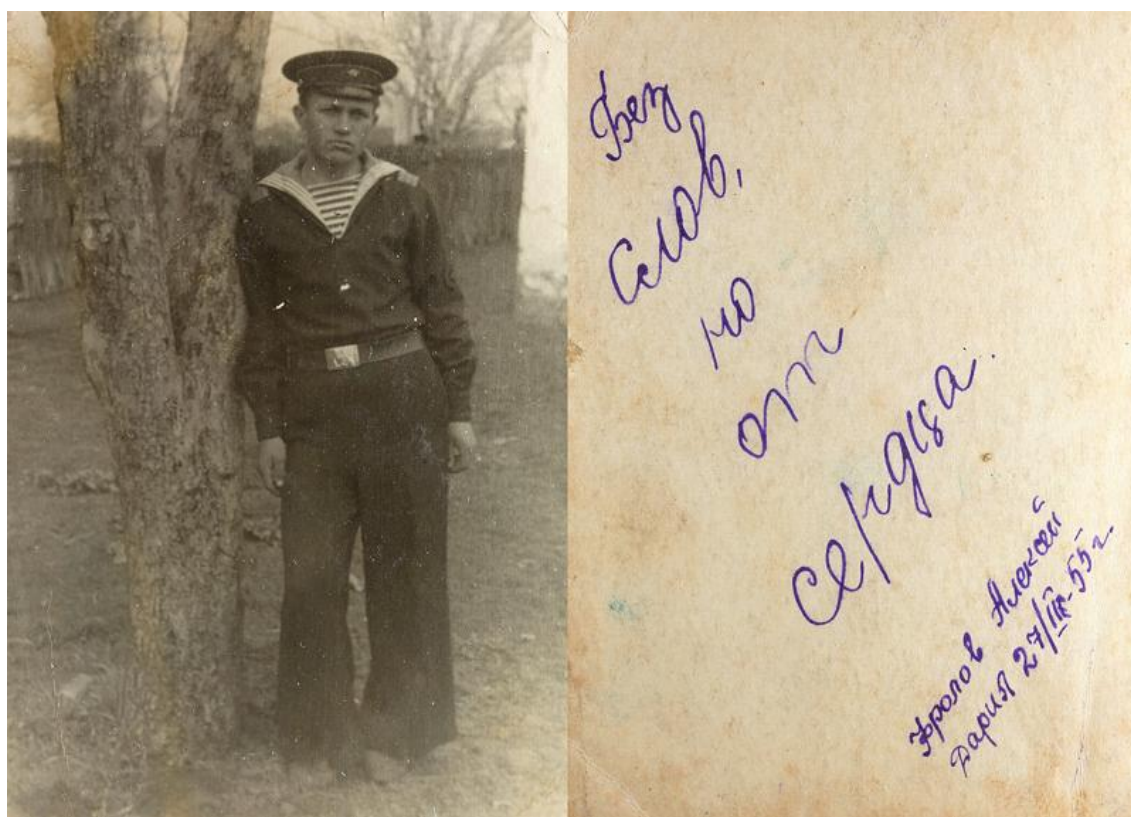
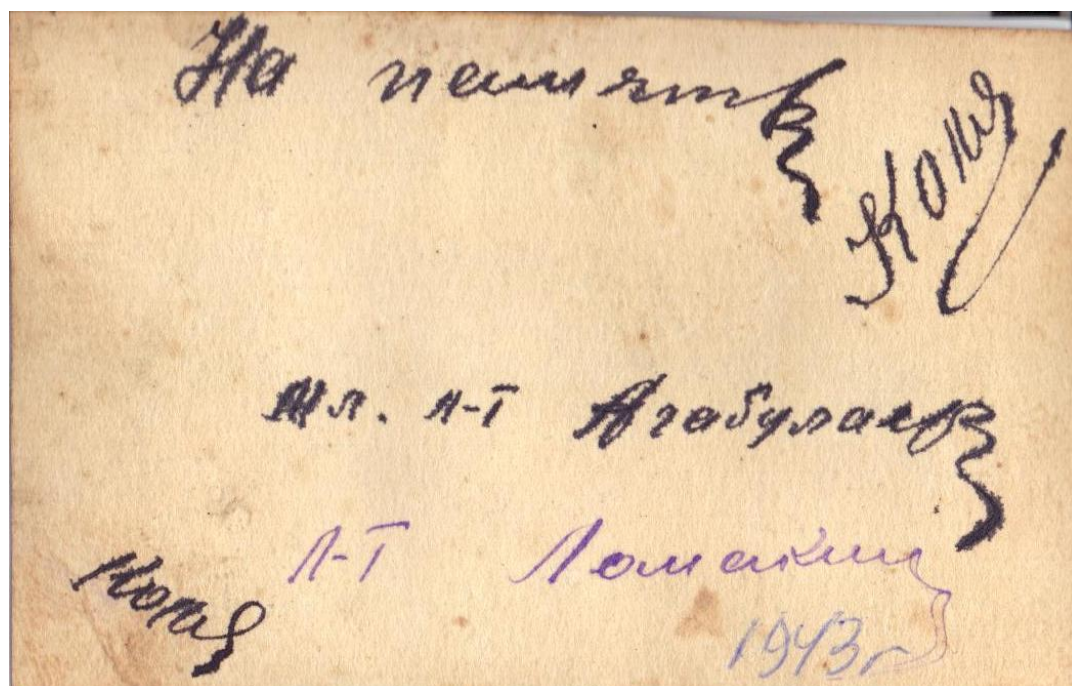
10.1. Да, она позволяет помнить о дате, месте, времени события, людях

10.2. Да, она важна с точки зрения передачи отношения и настроения лица, передавшего снимок

Благодарим за участие в исследовании!

Приложение 2.

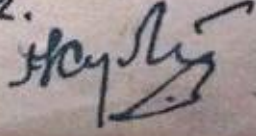
Проанализированные подписи к военным фотографиям



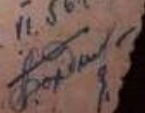


На голову
полного
группы Савин
of Савин
Воевал Давид
всегда
Демонстрация
москвы
1945 год 21-22.08
Завид

Асфуг
от Николая
/ Вспомни 8-е, фронтовое
время /
" Вспомню я неслучайно
и тебе, за то, что дал
мне закурить "

19 марта 1946 г.
Пучко. 

На
нашего
Льву Е. и
Александра А.
" Пусибь тебе всего
напоминаний да
самое лучшее
и дружбы "

Б. Бокс
19. II. 56 г.


Здравей ви, мама!
 Сегодня получил твою
 фото-карточку. Большое
 спасибо. Очень рад.
 Скоро и я вам пришлю
 свою.
 Живу я хорошо пока,
 так что не беспокойте.
 А как вы себя чувствуете?
 Надеюсь получишь
 ответ на этот вопрос.
 Пишут ли тебе
 родные и друзья?
 И ты пишешь?
 Отвечай.
 С приветом
 Ваш сын Колз
 20/11-42.
 Вх-257/12-952



мама, мы победили!
 Это наш праздник
 победы.
 9/5-45. Иценко
 день окончания войны

Дорогая доченька, Светлана!

Я пишу и пишу с срашрбали,

~~и пишу~~ чтобы ни кто из нас
они не смогли так заколоть
и убить —

— ни тебя, ни падику ни маму.

Желаю тебе быть здоровой и веселой.

Береги свою маму и брата падику.

Обними и поцелуй их за меня.

Твоя мама.

30 октября 1942 г.



На добрую память
 Любимой Лидии
 в честь ее именины
 42-летней 1.17.11.44
 Отец ее Любимого сына
 Табанакое Иван Евд.

 Отечественная война
 14.11.44 г. Ловов.

Комментировать 2

Поделиться 0

Класс 30



Татьяна Табанаква
70 лет, Тирасполь, Молдова

Мой отец - участник войны
25 марта 2015

Гв. майор Табанакое Иван Евдокимович, зам. командира 21 гв. КМП

Память о совместной
 службе в 25-26 летнем
 отъ боевых товарищей
 боевому другу
 гв. Сергею Байкубекову
 во время завершения
 отъ известной войны
 команди и вепомни о
 друзьях товарищах обоих
 комсоруцау



В дни Отечественной войны
 Веерока 1^{го} Мая 45г.
 в г.р.м. 2. Лично
 Курсы младших лейтенантов
 1^{го} Украинского фронта

II/V - 45г.

фронт Ковров.

Намного
сильней
другу
Стасу
от друга
В.А. Миронова
Н-2-452, г. Сталино
В.А. Миронов



ОДНОКЛАССНИКИ.РУ

На
оке
напы
самые
с фронта
Октябрь 159046
1942г.
Мей



ОДНОКЛАССНИКИ.РУ

На долую вѣщину
 Божіи родни
 Моимъ дѣткамъ
 нани Митюша М.
 Божіи 1-е мая 1944 г.
 С. Ленинград
 27,6,44,
 З. Небесный проситъ



На долую и добрую память
 Папе и маме от сына Максима
 Зимины и моихъ товарищей по
 службе.

перечисляю в слѣва направо

1 ряд. Савченко Семен, Назаров, з.м.-т. Изъев, Давыдов,
 Крикунов и.и.

2 ряд. Зимины М.Т., Ермолаев В., Андреев Семен (с которым
 я фотографировался раньше на парад), Донеков, Мишиков
 Крепичкин, Дыкань М.

3 ряд. Бондаренко (в музее), Тюрин, Зверев и, Дубинкин,
 Сибнев, Андреев Андрей.

Родное письмо
многочисленному брату
Ивану Васильевичу
из брата Павла В.
фотографирован в 4/11-1917.
в городе Дрезден
в Германии

4/11-1917.



Родное письмо
многочисленному брату
Ивану Васильевичу
из брата Павла В.
фотографирован в 4/11-1917.
в городе Дрезден
в Германии

4/11-1917.

На злато вечно
Память
своей родной тещки
и моих Родным.
из Австрии 29 Июля 1945
от Мамы
с Горечью
Миря
Заварушкин
Мамы
Вечна
Лузнецов Т.С.

На память
любимой моей сестры
не Дие!
которая не забывает
меня в суровые дни
бегеи-всеной войны.
Твоя мысль, сопро-
важена твоими чувствами,
всесильна моя душа и
бодра во всем с немилу-
емыми варварами.
Дид, не забывай, Диде,
есть надежда скоро
встретимся. Желаю
тебе счастья и здоровья в
любую твою жизнь.
Твоя сестра Диде.
которой сражалась с немилу-
емыми англичанами. с 41-48 г.
2-48 г. Зови мою любимую
Горечу! Диде



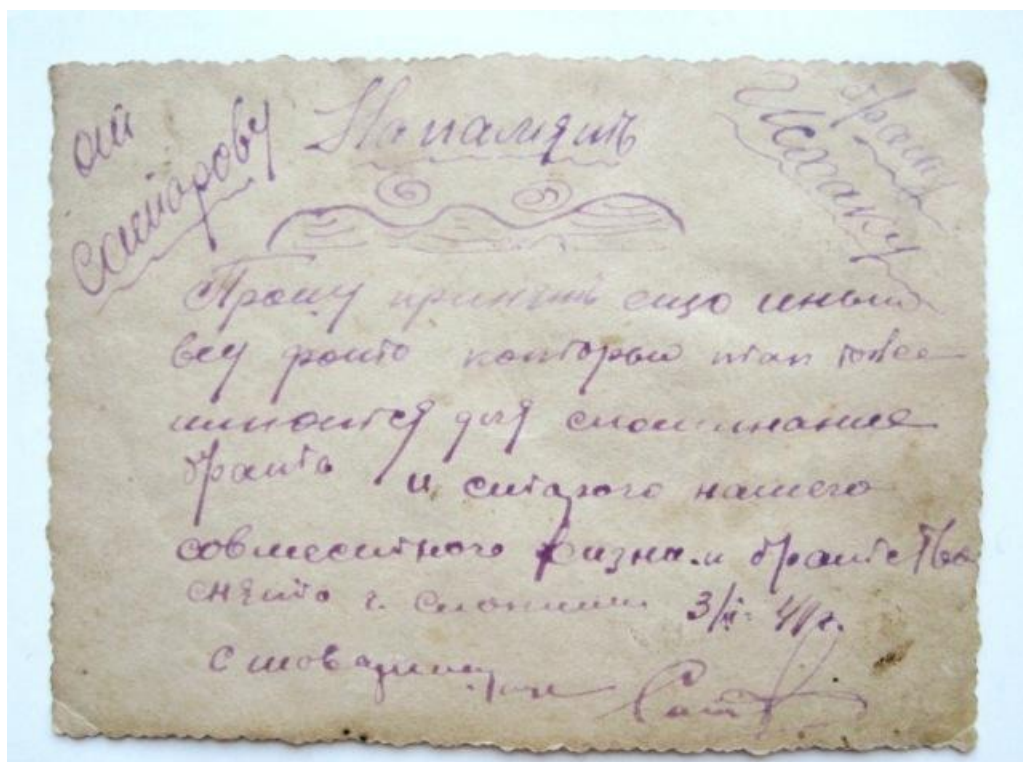
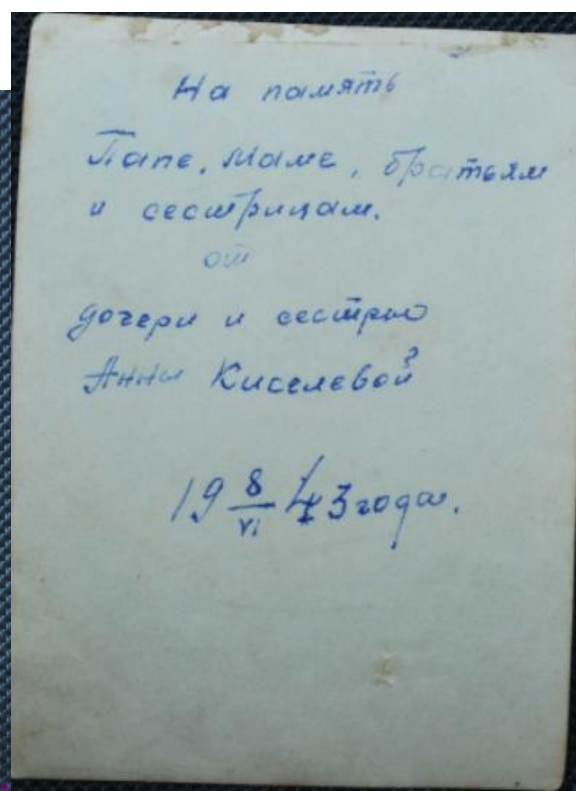
12.06.45. на обороте
фото

На военную память
группы по дружине
Ихману Савоогу
от Нургула
Берманис
из район Дреден



На группу
памяти от
группы Ихман
Мене Вард.
мундштук. S. 7, 442.

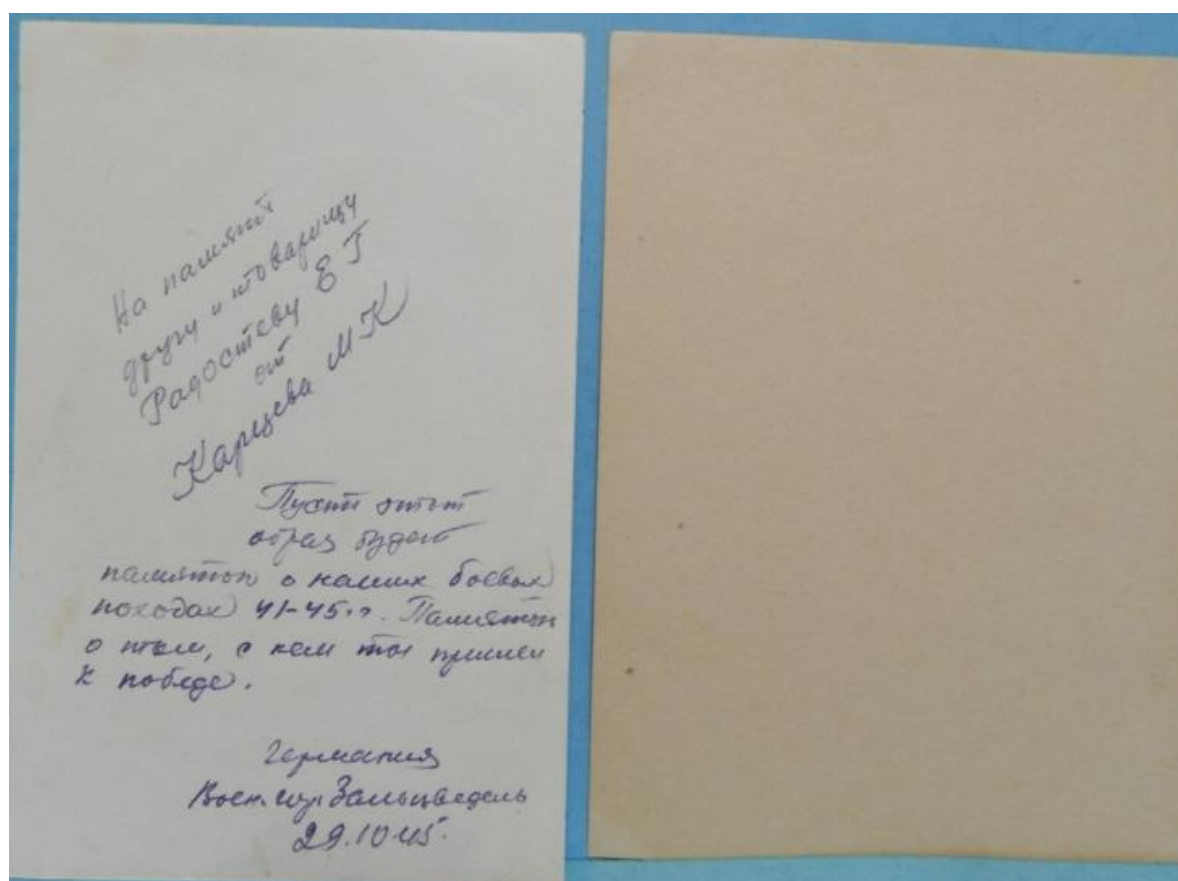
На память от
группы Ихман
Вард.
мундштук. S. 7, 442.





Радостеву
 Георгию Гавриловичу
 от Н.А. Карпур.
 Вспоминаю о походе,
 Бессонных ночах
 во всем, что называе-
 тся войной - ты др-
 жеси вспомнить обо-
 мне.
 Как вспоминишь то
 взгляни.
 Июнь 1944г.
 Нарва.
 Федоту

На память
 Лучшему другу
 по отечественной
 войне Георгию
 Гавриловичу Радостеву
 от
 Потаниной Навис
 Степановны.
 Термидор 2. Замысел
 Р. Эльс.
 26-й Июнь 1945 года.
 Вспоминаю о войне
 великой и славной.
 Степановна -





Командир взвода управлений
 5 батальона 64 вольгоского
 Западникова арт полка
 Ив. Младший лейтенант

 Петрюк
 Василий Петрович
 Личность
 по Петрюка
 Заведующий
 Начальник штаба 64 вольгоского
 Ив. Младший лейтенант

ГСС № 1688



За память лучшим
своему другу-товарищу
Зои Александровне, от
Меня, посмотри и
вспомни и пусть
останутся эти не
подвижные черты твои
лица на веки в сердце
твоего чувства.

Фотодублирование 1948
г. Львов. Декабрь

Михаил

200

ФУЛЬДА 96



Фотолaborатория
г. Ленинград "Стеклозастекло" 1945
4-10 "Стеклозастекло" 1945
г. Ленинград "Стеклозастекло" 1945



Ресторан 100
Садире бн
Брато Замр
Синимонс в истаке
1943 год.

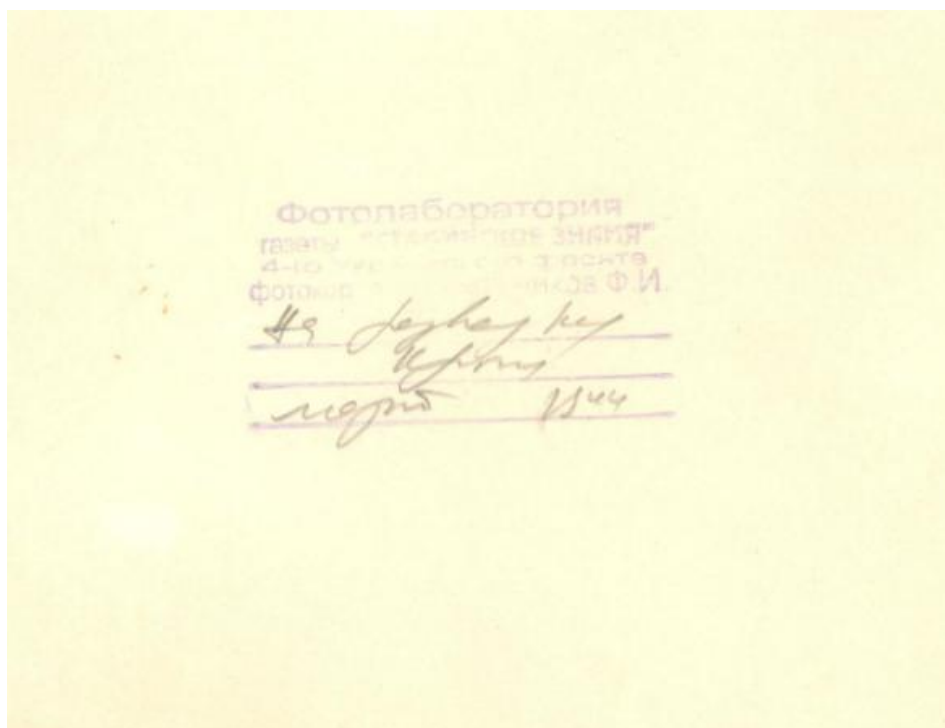
1/2 еше м. н. т. т. т. т.
Принимати краи
2. Барабан.

27.5.44г.

Амариф

Милая Ванюша!
 Этот, который новы-
 ме пишу и есть
 мой младший брат
 Вообще он мне
 близок, но счаст-
 ливо не нахожусь на войне.
 Это первая фото,
 которую ты получишь
 от меня с Сергеем.
 Когда-нибудь я приеду
 чтобы обвенчаться с
 тобой лично.
 Выходящий 6.3.45. Иван



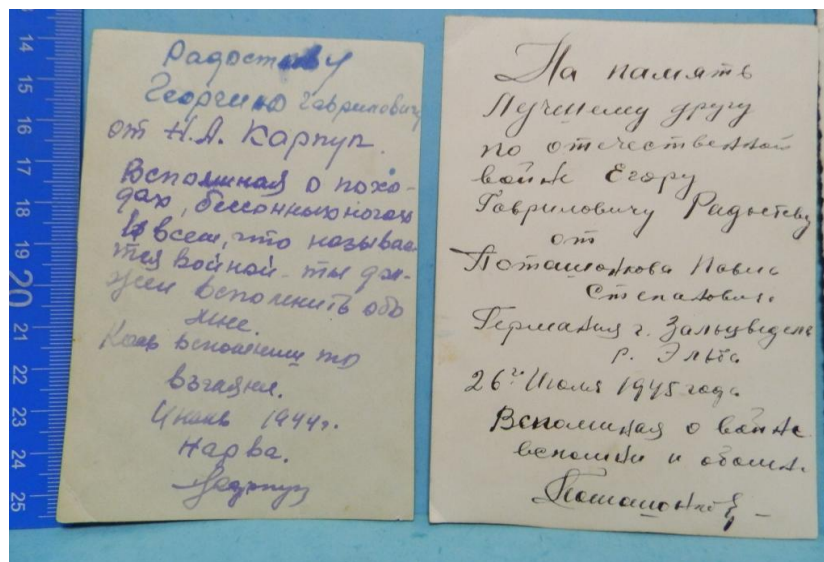




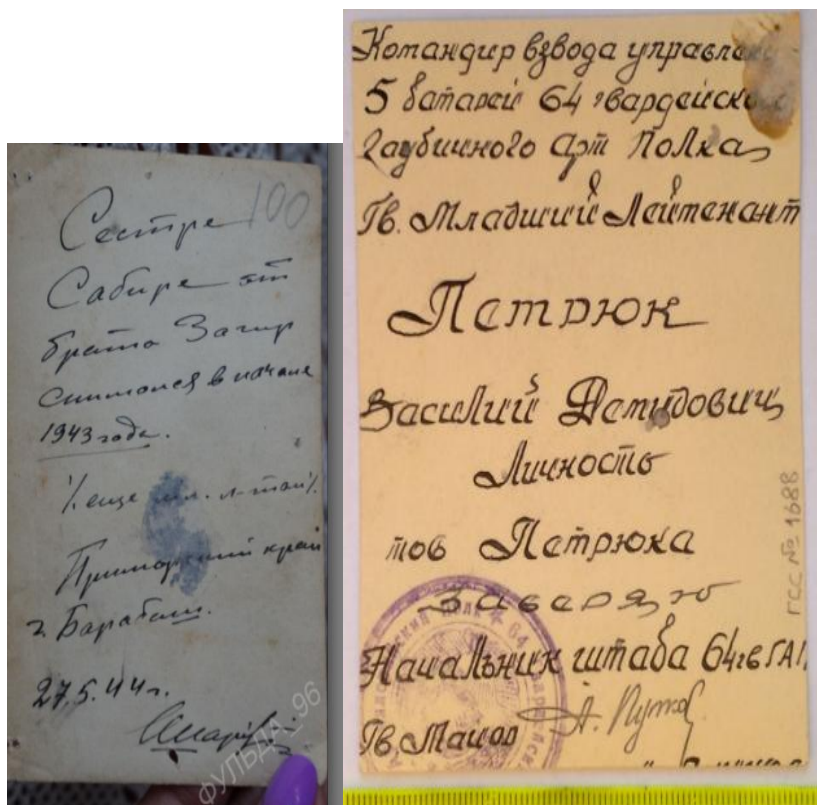
Приложение 3.

Упражнения, включающие подписи к военным фотографиям

Упражнение 1. Прочитайте подписи к фотографиям. Найдите имена собственные. Объясните, почему они пишутся с большой буквы.



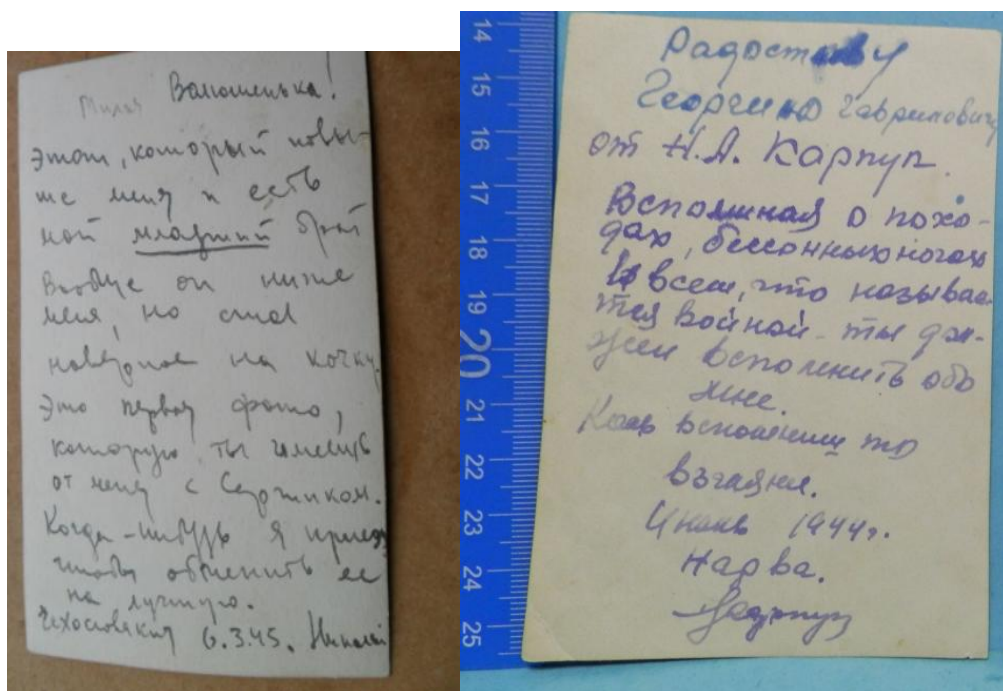
Упражнение 2. Прочитайте подписи к фотографиям. Найдите на них слова, написанные с большой буквы. Объясните их правописание.



Упражнение 3. Найдите на подписях названия географических объектов.

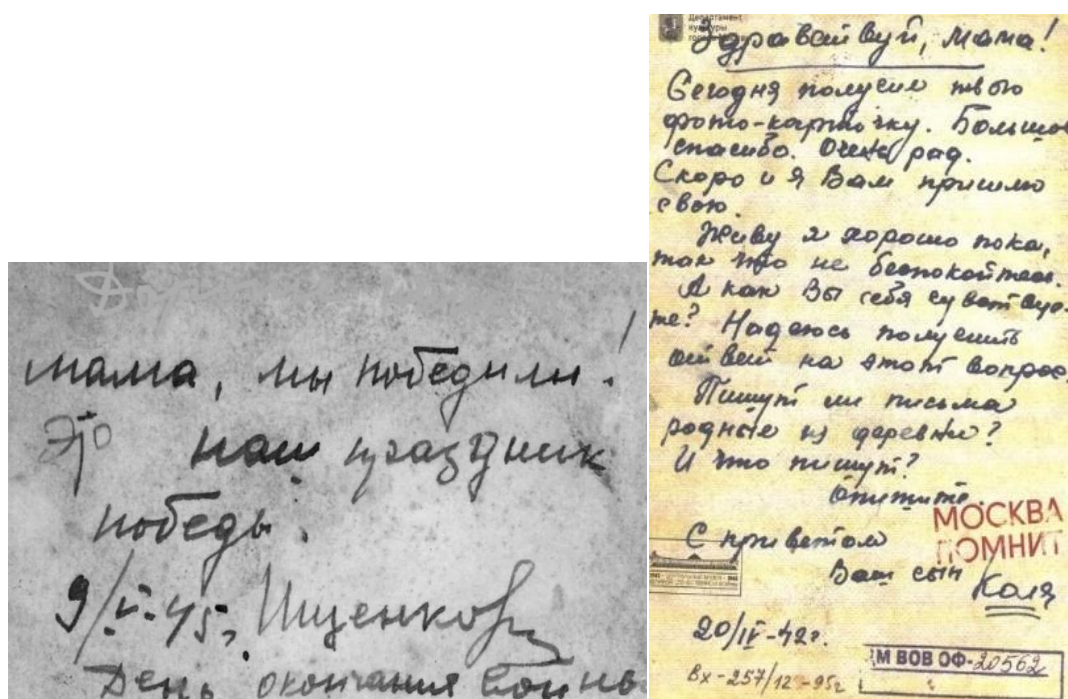
Как они пишутся? Почему?

Упражнение 4. Прочитайте подписи к фотографиям. Найдите слова, которые лучше всего выражают основную мысль подписи. Какими частями речи они выражены. Почему?



Упражнение 5. Найдите на подписях к фотографиям обращения.

Выпишите предложения с обращениями, подчеркните их и объясните знаки препинания.



Дорогой Вуй, мама!
Вчера получил твою
фото-карточку. Большое
спасибо. Очень рад.
Скоро и я тебе пришлю
свою.
Живу я хорошо пока,
так что не беспокоюсь.
А как бы себя чувствовал
ты? Надеюсь получишь
ответ на этот вопрос.
Пишут ли тебе
родные из деревни?
И ты пишешь?
Отвечай.
С приветом
Ваш сын Каля
20/IV-42г.
ВХОДОВО-ПРОПУСКНОЙ
№ 257/12-952

Упражнение 7. Прочитайте стихотворение Ю. Визбора «Военные графии»

85

Так стояли мы с друзьями
В перерывах меж боями.
Сухопутьем и морями
Шли, куда велел приказ.
Встань, фотограф, в серединку
Иними нас всех в обнимку:
Может быть, на этом снимке
Вместе мы в последний раз.
Кто-нибудь потом взглянется
В наши судьбы, в наши лица,
В ту военную страницу,
Что уходит за кормой.
И остались годы эти
В унибrome, в бромпортрете,
В фотографиях на память
Для отчизны дорогой.

Какова главная мысль этого стихотворения? Докажите, используя тексты подписей к военным фотографиям.

Упражнение 8. Найдите в текстах подписей к фотографиям различные виды простых предложений. Выпишите их, назовите тип предложений. Определите тип сказуемого.

С НОВЫМ ГОДОМ!

Смерть немцам оккупантам!

ВОЙНСКОЕ М. Ш.

Куда: С. Сталинград

Кому: Семье: жене и деткам.

Обратный адрес: 286 Полевая почта

Часть: 323

Л10018. Надан ЛЕЖУЩЕГО По месту ЦУРП. Цена 300000. Зар. 44. Ам. "Ночевать". Цена 100000.

Щею Горячий привет из
фронта своей дорогой жене
и милым деткам!
Ждет как укроются мои
забота и любовь. Все
Поздравляю я как мой
Милый. С Новым годом и жене
и всем Новым Счастьем
Всем Мире и добра.
Ваша Катя



Асафу
от Николая

/ Вспомни свое, фронтовое
время /

Вспомни я не могу, и родные
и тебе, за то, что дал
мне закурить "

19 марта 1946г.
Пчел. Жуль

Здравствуй, мама!

Сегодня получил твою
фото-карточку. Большое
спасибо. Очень рад.
Скоро и я вам пришлю
свою.

Живу и хорошо пока,
только не беспокоюсь.
А как вы себя чувствуете?
Надеюсь получите
сейчас на этот вопрос.
Пишете ли письма
родным из фронты?
И то пишете?

От твое
С кр. ветром
Ваш сын Катя

МОСКВА
ПОМНИТ

20/11-42г.
Вх-257/12-952

М ВОВ ОФ-20562

Дорогая дочка, Светлана!
 Я потому и боюсь с друзьями,
~~чтобы~~ чтобы ни кто из нас
 они не смогли так заколоть
 и убить —
 — ни тебя, ни Ладика ни маму.
 Желаю тебе быть здоровой и веселой.
 Береги свою маму и брата Ладика.
 Обними и поцелуй их за меня.
 твоя мама.
 Зоя 7.9.1942г.

Упражнение 9. Найдите в текстах подписей к фотографиям сложные предложения. Выпишите их, найдите грамматические основы, определите тип сложных предложений.

Асафу
 от Николая
 / Вспомни 8-е, фронтовое
 время /
 "Вспомню я неслучайно родные
 и твои, за то, что дал
 мне закурить"
 19 марта 1946г.
 Пчел. Жуль

Здравствуй, мама!
 Сегодня получил твою
 фото-карточку. Большое
 спасибо. Очень рад.
 Скоро и я вам пришло
 свою.
 Живу и хорошо пока,
 так что не беспокоюсь.
 А как вы себя чувствуете?
 Надеюсь получите
 ответ на этот вопрос.
 Пишете ли письма
 родным из деревни?
 И то пишете?
 Отлично
 С приветом
 Ваш сын Колз
 МОСКВА
 ПОМНИТ
 20/11-42.
 Вх-257/12-952
 М ВОВ ОФ-20562

Бориса Голубова, Светлана!

Я потому и воею с с драшубами,

~~Вот почему~~ звать ни кого из ве
щих не смогли так заколот
и убить —

- Ни тебе, ни родика ни мамы.

Желаю тебе быть здоровой и веселой.

Береги свою маму и брата Родику.

Обшири и почелује их за мене.

thos kana.

ЗокмгРг - 1942г.



Моя жизнь

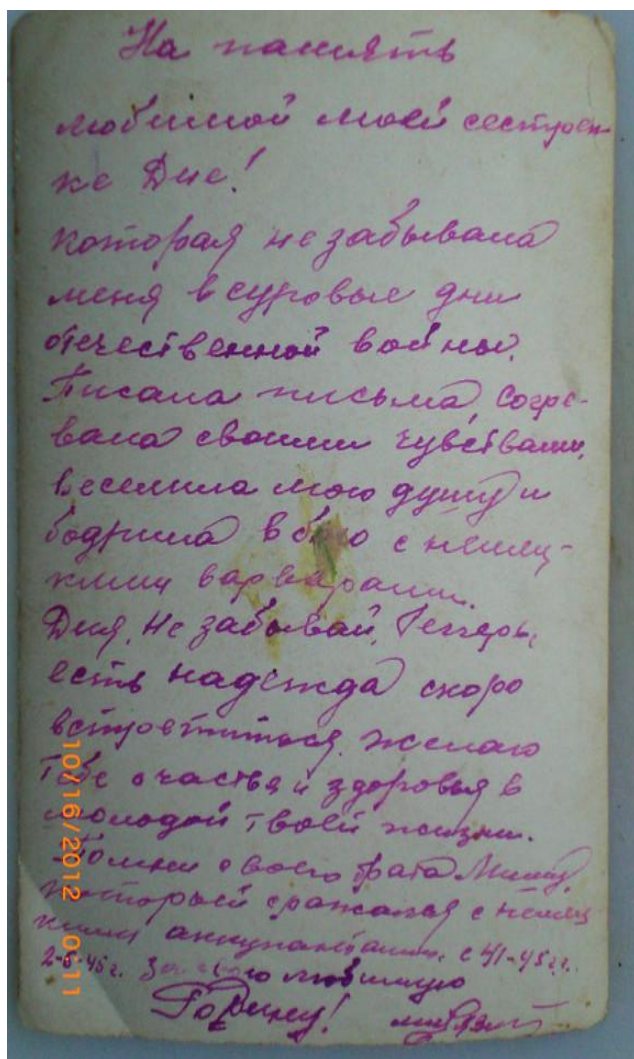
Ч.А. от Сашки К.

Ольга. Вспомни брата
среди Карпат и Вспомни даты
Львов, когда присел
Ленинград!!



Pyralis

[illegible]



Упражнение 10. Каких предложений больше на подписях к этим фотографиям – простых или сложных? Почему? Выпишите по одному простому и сложному предложению, найдите и подчеркните грамматические основы.

Упражнение 11. Есть ли в фотоархивах вашей семьи военные фотографии? Найдите и рассмотрите их. Используя подписи к фотографиям в качестве эпиграфа к тексту, напишите сочинение-описание фотографии.

Упражнение 12. Есть ли в фотоархивах вашей семьи военные фотографии? Найдите и рассмотрите их. Используя подписи к фотографиям в качестве эпиграфа к тексту, напишите сочинение-повествование на тему: «История одной фотографии».

Упражнение 13. Используя подписи к военным фотографиям, напишите сочинение-рассуждение на тему «Что скрывает семейный альбом»,

«Поклонимся великим тем годам», «Кто говорит, что на войне не страшно, тот ничего не знает о войне».

Упражнение 14. Прочитайте подписи к фотографиям. Много ли встречается них стихотворных текстов? Как вы думаете, почему?

Упражнение 15. Сегодня фотография как искусство находится на новом этапе своего развития. Сравните подписи к фотографиям военного времени и современной фотографии, размещённой в социальной сети. Выявите сходства и различия с языковой точки зрения.

Упражнение 16. Найдите в текстах подписей к фотографиям различные средства художественной выразительности. Объясните их использование.